

EL SOLDADO *de la* REPUBLICA

LE SOLDAT *de la* RÉPUBLIQUE

Numéro 34

JOURNAL DE LA XIV^{ÈME} BRIGADE

20 juin 1937

¡Honor a los camaradas ingleses de nuestra Brigada!

Aunque sólo queda un puñado de ingleses en nuestro 12.º Batallón, estamos orgullosos de las tradiciones que nuestros compatriotas han establecido sobre la cresta histórica de Lopera y delante de Las Rozas. Este orgullo se llena de tristeza al pensar en los dos camaradas de nuestro grupito que han caído en el último frente.

Michael Livesky era un joven intelectual inglés, como nuestro Fox, como Cernferd y Campeau. En cuanto terminó sus estudios abrazó la carrera de arquitecto en Londres. Cuando estalló la guerra en España, se liberó de los deseos de su familia, renunció a esta carrera y se enroló, como voluntario, en la Brigada Internacional. Su única esperanza era continuar el arreo en Rusia, después de la guerra.

En el 12.º Batallón ha hecho un trabajo valioso e importante como observador-cartógrafo. Siempre delante de las primeras líneas, con sus gemelos descubría los puestos de observación, los nidos de ametralladoras escondidos, del enemigo. Realizando este trabajo ha caído, mortalmente herido por una ráfaga de ametralladora; al camarada que le bajó a la ambulancia le dirigió estas palabras: "Dí a los camaradas de allá que estaba con los franceses."

Gran aficionado al esquí y al alpinismo, ha recibido el golpe mortal entre las cimas nevadas que tanto amó.

Issy Kupchik, casi de la misma edad que Livesky, ha venido del Canadá con una ambulancia enviada por los obreros de su patria. Después de haber trabajado en el Hospital de la Brigada, ha venido al 12.º Batallón; su camaradería, su simpatía hacia nosotros, su espíritu indomable, le han hecho querer por todos los camaradas con que ha trabajado. Esperaba, tan cerca de la línea de fuego como le era posible, a los camilleros que le bajaban los heridos, cuando fué él mismo herido, por desgracia, mortalmente, por una bomba de avión que dió a otro camarada inglés, al lado suyo.

Artista pintor, famoso en su patria, era chofer de una ambulancia en el 13.º Batallón.

Su muerte trágica nos ha consternado; llegado al Hospital, a pesar de los cuidados de los cirujanos, no vivió más que el tiempo necesario para decir estas palabras:

UN DE NOS GLORIEUX CHEFS EST TOMBÉ UNO DE NUESTROS JEFES HA CAÍDO

La XIV^{ème} Brigade Internationale incline bien bas son drapeau devant la dépouille mortelle du Général Lukasz, Chef valeureux et intrépide, tombé à son poste d'honneur sur le Front de Huesca pendant que les Unités qu'il commandait remportaient les succès qui permettent au vaillant Peuple Basque de sauver Bilbao des griffes du fascis-

me envahisseur. En saluant la mémoire de notre vénéré chef et camarade, nous faisons le serment de continuer par notre volonté de vaincre, à assurer à la République espagnole les succès militaires, étapes vers la victoire définitive sur le fascisme international. Levons toujours plus haut le drapeau pour lequel sont tombés le Général Lu-

kasz et tous nos héros. Jurons de les venger en accomplissant notre devoir de soldats antifascistes jusqu'à la victoire finale.

VIVE LA RÉPUBLIQUE ESPAGNOLE!

VIVE L'ARMÉE POPULAIRE ET SES CHEFS GLORIEUX!



Le général Lukasz, commandant de la XII^{ème} Brigade Internationale, tombé glorieusement à la tête de ses troupes sur le Front d'Aragon et le camarade G. Regler, commissaire de la Brigade, grièvement blessé à ses côtés.

El general Lukasz, comandante de la XII^{ème} Brigada Internacional, caído gloriosamente a la cabeza de sus tropas en el Frente de Aragón, y el camarada G. Regler, comisario de la Brigada, gravemente herido, a su lado.

"¡Sé que voy a morir, pero había hecho sacrificio de mi vida al venir a España, y estaba preparado!"

Nosotros, los ingleses que quedamos para continuar la lucha que nuestros hermanos han comenzado a nuestro lado, estamos orgullosos de esta demostración de solidaridad entre nosotros y los que quieren la libertad de todos los países, y, en nuestro dolor, a pesar de que nuestros corazones están tristes y nues-

tros ojos húmedos, somos felices de que nuestros hermanos franceses, alemanes, españoles y todos los internacionales comprendan nuestra firme voluntad de continuar la noble tarea que hemos emprendido juntos, y de llevarla bien, como lo han hecho Michael e Issy, hasta el fin.

EL GRUPO DE
CAMARADAS INGLESES
DE LA XIV BRIGADA

La XIV Brigada Internacional inclina profundamente su bandera ante los restos del general Lukasz, jefe valiente intrépido, caído en su puesto de honor en el frente de Huesca, mientras las Unidades que dirigía conseguían los triunfos que permiten al valiente Pueblo Basco salvar Bilbao de las garras del fascismo invasor. Al saludar la memoria de nuestro venerado jefe y camarada, juramos continuar, por nuestra voluntad de vencer, asegurando a la República española los éxitos militares, etapas hacia la victoria definitiva sobre el fascismo internacional. Levantemos cada vez más alta la bandera por que han caído el General Lukasz y todos nuestros héroes. Juremos vengarles, cumpliendo nuestro deber de soldados antifascistas hasta la victoria final.

¡VIVA LA REPUBLICA ESPAÑOLA!

¡VIVA EL EJERCITO POPULAR Y SUS GLORIOSOS JEFES!

EJEMPLOS A IMITAR

Soldados de la 14.^a Brigada, hombres que con vuestro arrojo y valentía habéis demostrado, una vez más, vuestros deseos de aplastar al fascismo; camaradas franceses, ingleses, alemanes y españoles, que juntos habéis luchado contra el enemigo común de la clase trabajadora: el fascismo, representación genuina del crimen, la miseria y la esclavitud, a vosotros os dirijo estas líneas, alentadoras, cariñosas y, al mismo tiempo, plenas de confianza en la pronta victoria.

Los hombres de la 14.^a Brigada han sacrificado sus vidas, plétoricas de juventud; la sangre ha regado los campos de batalla del Guadarrama; todo por el aplastamiento de la hiena fascista, que pretende, con sus aliados, el fascismo internacional, hundirnos para siempre a nosotros y al proletariado mundial. Vosotros habéis demostrado, con vuestro entusiasmo, que estáis dispuestos a que por encima de vuestros cadáveres pasen, antes de ceder ni un palmo de terreno al fascismo.

Bajo un fuego nutrido de cañón, ametralladora, mortero, fusilería y, al mismo tiempo, atacados por el aire por la aviación fascista, atacasteis sin miedo, con entusiasmo y valentía. Las balas para vosotros no existían; disteis vuestras vidas generosas, en bien de la Humanidad, pensando que del sacrificio vuestro vendría la felicidad y el bienestar del pueblo español e internacional.

Muchos han sido los camaradas caídos en la lucha; buenos compañeros, buenos soldados del Ejército Popular; el recuerdo de estos camaradas nos hará más fuertes en nuestra lucha contra el fascismo; hemos de imitarlos, sacrificando nuestras vidas, si menester fuera, hasta que nos veamos coronados por el éxito de la victoria; que sepamos ser buenos soldados como hasta ahora, siendo transigentes con todas las calamidades que trae consigo la guerra, y siempre teniendo confianza en aquellos hombres que por sus conocimientos son los que nos conducirán a la victoria definitiva contra el fascismo.

Con vuestra ayuda hemos conseguido distraer al enemigo, que

pretende tender sus garras mortíferas sobre la capital de Bilbao; nuestros hermanos de Euzkadi nos lo agradecerán, pues nuestro avance les ha favorecido. Los miles de víctimas de Guernica, Durango, Almería, Málaga y otras capitales reclaman todos nuestros esfuerzos para luchar contra los buitres de la muerte; dispongámonos todos, en estrecho lazo, a darle la batalla definitiva al fascismo. Camaradas españoles del Batallón "Domingo Germinal": Habéis dado pruebas de heroísmo, habéis demostrado, con vuestro valor y coraje, que todos los canallas y miserables que decían que habíais huido de Málaga como mujercuelas, están equivocados; que los hombres de Málaga en todo momento estuvieron dispuestos a luchar y a morir, como verdaderos revolucionarios. Recordemos todos a los caídos, a los nuevos héroes de la Libertad, a los que con su sangre han señalado el camino de la victoria.

Camaradas internacionales: Vuestro sacrificio nunca lo olvidará el pueblo español. Todos un-



Tranchée abandonnée.
Trinchera abandonada.

EXEMPLES A IMITER

"Soldats de la 14^{ème} Brigade. Hommes qui avec votre courage et votre vaillance avez démontré, encore une fois votre volonté d'écraser le fascisme.

Camarades, français, anglais, allemands et espagnols, qui avez lutté ensemble contre l'ennemi commun de la classe ouvrière, le fascisme qui est la représentation du crime, de la misère, et de l'esclavage, je vous adresse ces lignes, encourageantes, affectueuses, et en même temps pleines de confiance dans la prompte victoire.

Les hommes de la 14^{ème} Brigade, ont sacrifié leurs vies pleines de jeunesse, le sang a arrosé les champs de bataille de Guadarrama, tout pour l'écrasement de la hyène fasciste, qui prétend avec son allié, le fascisme international, nous écraser pour toujours avec le prolé-

dos venceremos a la bestia fascista, sombra trágica de la clase trabajadora mundial.

¡Hurra los nuevos héroes de la Libertad!

¡Viva la 14.^a Brigada mixta!

Por el recuerdo de todos los caídos, prometemos luchar hasta vencer.

ANTONIO GARCIA

Ex-comisario del Batallón "Domingo Germinal", hoy adjunto de la Brigada.

riat mondial. Vous avez démontré avec votre enthousiasme, que vous êtes disposés à ce qu'ils passent par dessus vos cadavres, avant de céder un seul pouce de terrain au fascisme.

Sous un feu intense de canon, de mitrailleuse, de mortier, de fusillade et en même temps bombardé par l'aviation fasciste, vous attaquez sans peur avec enthousiasme et courage. Les balles pour vous n'existaient pas, vous donnâtes vos généreuses vies, pour le bien de l'Humanité, en pensant que de votre sacrifice viendrait la félicité et le bien-être au peuple espagnol et international.

Beaucoup de camarades sont tombés dans la lutte; des bons camarades, des bons soldats de l'Armée Populaire; le souvenir de ces camarades nous rendra plus forts dans la lutte contre le fascisme; il faut les imiter en sacrifiant nos vies si cela était nécessaire jusqu'à ce que nous nous voyions couronnés par le succès de la victoire; que nous sachions être des bons soldats comme jusqu'à présent s'accommodant avec toutes les calamités, que la guerre apporte, et en ayant toujours confiance dans ces hommes qui, par leurs connaissances, sont ceux qui nous conduiront vers la victoire définitive contre le fascisme.

Avec votre aide, nous avons obtenu de détourner l'ennemi qui prétend étendre ses griffes meurtrières, sur la capitale de Bilbao, nos frères de Euzkadi nous ont reconnus, car notre attitude, leur a favorisé assez les milliers de victimes de Guernica, Durango, Almería, Málaga et des autres capitales, qui réclament tous nos efforts pour lutter contre les vautours de la mort. Disposons-nous tous, étroitement liés à donner la bataille définitive au fascisme. Camarades espagnols du bataillon Domingo Germinal, vous avez donné des preuves d'héroïsme, vous avez démontré avec votre courage et votre bravoure, que toutes les canailles et misérables qui avaient dit que vous étiez des fuyards de Málaga comme des femmelettes, vous vous trompez, car les hommes de Málaga à tout moment ont été disposés à lutter et à mourir, comme de véritables révolutionnaires. Souvenons-nous de ceux qui sont tombés, des nouveaux héros de la Liberté, qui avec leur sang ont tracé le chemin de la victoire.

"Camarades internationaux votre sacrifice ne sera jamais oublié par le peuple espagnol. Tous unis nous vaincrons la bête fasciste, ombre tragique de la classe ouvrière mondiale."

"Hourra! les nouveaux héros de la Liberté!"

"Vive la 14^{ème} Brigade Mixte."

"Pour le souvenir de tous les camarades tombés, nous promettons de lutter jusqu'à la victoire."

ANTONIO GARCIA

Ex-commissaire du Bataillon "Domingo Germinal", aujourd'hui adjoint à la Brigade.

VARIOS ASPECTOS DE LA LUCHA QUE SOSTIENE EL PUEBLO ESPAÑOL

El pueblo español, en distintas ocasiones, ha podido ser testigo de levantamientos provocados por los enemigos de la España liberal.

Recordamos en estos momentos el día 18 de agosto de 1932, cuando el fallecido general Sanjurjo se levantó en armas en Sevilla contra el Gobierno de la República y cuyo levantamiento fascista repercutió en varias capitales; pero pronto el pueblo lo aplastará para siempre. En las calles sevillanas se combatió duramente para frustrar el intento del general Sanjurjo, y en pago a su traición fueron a un presidio él y sus secuaces.

"18 de julio de 1936."

Hacia días que el pueblo tenía conocimiento de que algo se tramaba nuevamente contra él; llegaron noticias de determinados lugares indicando que los generales Franco y Mola se habían sublevado contra el Gobierno de la República y que estaban apoyados por otros, como Gil Robles, que desde el Ministerio de la Guerra, durante el tiempo que estuvo desempeñando el cargo de ministro, lo había preparado todo a pedir de boca; días antes del levantamiento aparecía muerto en determinado sitio de Madrid el ex ministro Calvo Sotelo; esto parece que fué la causa de que se adelantara en llevar a cabo sus propósitos.

Pronto se confirmaban todas las sospechas de los trabajadores; el día 18 de julio se lanzaban a la calle los sublevados contra la integridad del Gobierno de la República y al mismo tiempo para aplastar el movimiento obrero español.

Días de emoción, de valor, de heroísmo, fueron aquellos primeros días, en que, sin armas, los trabajadores se disponían a luchar para aplastar a los generales traidores; unos, con una pistola, que la habían tenido guardada durante mucho tiempo; otros, con escopetas de caza; otros, con algunos fusiles que se procuraron, luchaban bravamente, exponiendo sus vidas en defensa de las libertades de un pueblo que estaba en peligro.

El Ejército, traicionado por sus jefes, estaba destrozado; el Gobierno de la República dispuso

que se disolviera, por no tener mucha confianza en muchos de sus jefes, y he aquí el pueblo, que se encontraba en aquellos momentos sin Ejército que pudiera impedir los propósitos de los que se habían levantado en armas, traicionando a su misma España. Pronto se organizaron grandes grupos de mujeres, hombres, jóvenes y niños, que con un valor indescriptible y empuñando lo que tenían a sus alcances, asaltaron el Cuartel de la Montaña en Madrid y el Cuartel de Atarazanas en Barcelona y luchando en las calles de Málaga, Sevilla y en el resto de Andalucía, como en las demás capitales de España.

Los días iban pasando, cuando el general Sanjurjo se disponía a venir a España para traicionarla nuevamente, poniéndose al servicio del fascismo; resultó muerto en un accidente de aviación. Esto alegró a los trabajadores españoles. La lucha se iba prolongando; en manos del fascismo quedaban determinadas capitales, que consiguieron aplastar cometiendo los crímenes más horribles.

Esto daba a comprender que era necesario organizar lo más rápidamente posible un Ejército que, con los medios que contara, hiciera frente a los fascistas y les arrebatasen de lo que se habían hecho dueños.

Se organizaron milicias, al frente de las que estaban hombres de

bastante voluntad. Estas milicias empezaron a salir al campo de batalla, y día tras día demostraban su valor y entusiasmo.

El fascismo empezaba a perder fuerza y pronto sería aplastado.

Cuando teníamos casi en nuestras manos la victoria, los fascistas empezaron a recibir grandes contingentes de fuerzas italianas y alemanas, bastante material de guerra que les enviaban los Gobiernos de Hitler y Mussolini, y es aquí donde empieza nuestra lucha contra el fascismo español e internacional; transcurrieron meses y meses, y llega...

18 de julio de 1937.

Un año de guerra, doce meses de lucha contra el fascismo internacional, millares y millares de víctimas, producidas por la metralla fascista; el estruendo de los cañones, el tableteo de las ametralladoras y el explotar de los morteros continúan, después de un año de guerra.

En las trincheras se combate en estos días duramente; los milicianos de ayer son hoy componentes del Ejército Popular, creado por el pueblo; en su favor tienen la victoria conseguida al aplastar al fascismo internacional en todos los frentes; su entusiasmo, después de un año de guerra, es inmejorable; sus corazones laten de alegría viendo que unas milicias casi desorganizadas se han confundido en un Ejército, capaz de



Antonio Cueda y Francisco Monti, 1.ª Compañía, 9.º Batallón.

Antonio Cueda et Francisco Monti, 1ère Compagnie, 9ème Bataillon.

combatir con todos los Ejércitos invasores; los mandos son hombres salidos de las milicias y que con sus conocimientos militares llevan día tras día a nuevos triunfos a la España libre; sus comisarios, con su capacidad constructiva, están haciendo de nuestro Ejército unos hombres aguerridos y al mismo tiempo educándoles socialmente.

¡Cuántos sacrificios y penalidades ha pasado el pueblo español para poder llegar a sostener esta guerra con sus mismos esfuerzos! Sus mejores hijos han caído siempre. La tragedia que vive el pueblo español a consecuencia de la traición de unos que fueron hijos suyos, pronto la pagarán con sus vidas.

Después de un año de guerra, nuestra victoria es segura, porque llevamos la razón, porque luchamos por nuestra libertad y porque tenemos un Ejército valiente y decidido a conquistar el triunfo para nuestra España. En sus filas luchan hombres de todas las naciones, de todas las ideologías y todos unidos no discuten. Se comprende que el enemigo común de la clase trabajadora es el que tenemos al otro lado de las trincheras.

¡Soldados del Ejército Popular!
¡Antifascistas que empuñáis las armas!

El comienzo del día 18 de julio nos trae nuevos triunfos; la victoria es segura; dispongámonos, al cumplir este primer año de guerra, que para el próximo 18 de julio estemos construyendo sobre la España destruida una España feliz y próspera, que sea el crisol que nos alumbre nuestro camino.

¡VIVA LA REPUBLICA ESPAÑOLA!
¡VIVA EL EJERCITO DEL PUEBLO!

ANTONIO G. SANCHEZ
Comisario adjunto de la Brigada,



Durante la alocución del camarada Vittori.
Pendant l'allocution du camarade Vittori.



Nuestro Comandante de honor, Andespín, del 9.º Batallón, 2.ª Compañía.



José Aranda, enlace del 9.º Batallón.



Bazuel, agent de liaison du P. C. du 9ème Bataillon.



Les camarades Bougaud, première Compagnie, et le Commissaire politique, Argenti, du 9ème Bataillon.



Le camarade Perougnat Jules, Délégué politique de la 2ème Compagnie.



Un bon camarade du 13ème Bataillon.



El camarada Francisco Márquez.



Le camarade Marcel Provost, de la 2ème Compagnie du 9ème Bataillon.



Nuestro camarada Joaquín, telefonista del 13 Batallón.



Notre camarade Matene, du 13ème.

UN AN APRÉS!

18 juillet 1936!

En Espagne, les fascistes, à la tête desquels se trouvent quelques généraux traitres à leur patrie, prennent les armes contre le peuple. Cette nouvelle, transmise par radio à travers le monde, soulève l'indignation des masses populaires du monde entier.

Chacun comprend que, derrière les généraux félons, il y a Hitler, Mussolini, le fascisme international.

Le fascisme attaque non seulement la démocratie espagnole qui venait de triompher aux élections de février; il attaque les démocraties européennes, la Paix et la Liberté du monde entier.

Malheureusement, les gouvernements démocratiques du monde entier n'ont pas voulu voir le danger; au moment où le peuple d'Espagne se dressait en bloc contre les rebelles, les réduisant dans les principaux centres, ceux-ci devaient recevoir un secours inespéré; le gouvernement français suspendait les accords passés avec le gouvernement régulier d'Espagne, et, le 8 août, c'était la fameuse proposition de non intervention.

On connaît la suite: fascistes allemands et italiens envoient et continuent aujourd'hui même à envoyer des armes et des hommes

aux rebelles, pendant que le gouvernement légal est bloqué.

C'était la négation du droit international, politique funeste qui est la cause directe que nous sommes encore obligés de lutter un an après le coup de force fasciste qui aurait peut-être été jugulé en quelques semaines.

Les masses populaires du monde entier prennent dès les premiers jours la défense du peuple espagnol; un grand courant de solidarité internationale se développe dans tous les pays; les organisations de solidarité déploient une grande activité pour apporter les premiers secours au peuple espagnol, qu'on savait bien n'être pas préparé pour une telle guerre.

En France, le Secours Rouge, dès les premiers jours, lance des listes de souscription pour l'aide au peuple espagnol. Une semaine après les premiers convois de matériel sanitaire, franchissent les Pyrénées, au moment même où le gouvernement français préparait cette funeste non-intervention, à l'appel du Secours Rouge de France, se réunissent à Paris toutes les organisations du Front Populaire afin de constituer un Comité d'aide au peuple espagnol; ce Comité, présidé par Victor Bach, Jean Chauvet, déploya une grande activité. Des camions, des wagons

puis plusieurs bateaux furent envoyée en Espagne par ses soins, chargés de vivres, de matériel sanitaire et de linge.

Dès les premiers jours, il y a divorce complet entre les masses populaires et les gouvernements démocratiques sur la question espagnole; les travailleurs ont compris de suite quel était l'enjeu de la lutte engagée sur le sol espagnol. Depuis un an, ils n'ont jamais cessé un seul instant de manifester leur ardente sympathie en faveur de la République Espagnole; en août, les premiers volontaires de la liberté accouraient en Espagne se mettre au service du peuple; nous sommes fiers de compter dans notre Brigade, quelques-uns de ces premiers volontaires, comme notre camarade lieutenant-colonel Dumont, Commandant de notre Brigade; les lieutenants Sauger Menant, Jules Brugot, toujours solides au poste, donnant les plus grands exemples de sacrifice et d'abnégation.

Quelques semaines plus tard, en réponse à l'intervention massive des fascistes et à la carence des gouvernements démocratiques, ce fut la formation des Brigades Internationales, qui jouèrent un si grand rôle au sein de la nouvelle Armée Populaire.

Un an après, nous constatons avec une grande joie que notre sacrifice n'a pas été inutile: nous

(Suite à la 6ème page.)



Los camaradas Moreno, Basseo y Guerrin.



Francisco Tolormo, del 9.º Batallón, 1.ª Compañía.



Brugeaud, Comandante del 9.º Batallón, 1.ª Compañía.



Nuestro compañero Antonio Navarero Ortega.

UN AÑO DESPUÉS

13 de julio de 1936!

En España, los fascistas, a la cabeza de los cuales se encuentran algunos generales traidores a su patria, se alzan en armas contra el pueblo. Esta noticia, transmitida por radio, levanta la indignación de las masas populares del mundo entero.

Cada cual comprende que detrás de los generales felones está Hitler, Mussolini, el fascismo internacional.

El fascismo no solamente ataca a la democracia española que acababa de triunfar en las elecciones de febrero, sino también a las democracias europeas, la Paz y la Libertad del mundo entero.

Desgraciadamente, los gobernantes democráticos del mundo entero no han querido ver el peligro, en el momento en que el pueblo de España se lanzaba en bloque contra los rebeldes, reduciéndolos en los principales centros, éstos recibían un socorro inesperado. El Gobierno francés suspendía los acuerdos tomados con el Gobierno regular de España, y el

3 de agosto aparecía la famosa proposición de la "no intervención".

Ya se sabe lo que ocurrió a continuación. Los fascistas alemanes e italianos envían y continúan enviando hoy mismo armas y hombres a los rebeldes, mientras que es bloqueado el Gobierno legítimo.

Esto es la negación del Derecho internacional, política funesta que es la causa directa de que un año después nos veamos todavía obligados a luchar contra un golpe fascista que podía haber sido yugulado en unas semanas.

Las masas populares del mundo entero acuerdan, desde los primeros momentos, la defensa del pueblo español; en todos los países se desarrolla una gran corriente de solidaridad internacional; las organizaciones de solidaridad despliegan una gran actividad para llevar los primeros socorros al pueblo español, que se sabía que no estaba bien preparado para una tal guerra.

En Francia, el Socorro Rojo, desde los primeros días, lanza unas

listas de suscripción para ayudar al pueblo español. Una semana después, los primeros convoyes de material sanitario atraviesan los Pirineos, en el momento mismo en que el Gobierno francés decreta la funesta "no intervención". A la llamada del Socorro Rojo de Francia se reunieron en París todas las organizaciones del Frente Popular para constituir un Comité de Ayuda al pueblo español. Este Comité, presidido por Víctor Bach y Jean Chauvet, desplegó gran actividad. Camiones, vagones, y después varios barcos, fueron enviados a España, para sus necesidades, cargados de víveres, material sanitario y ropas.

Desde los primeros días existe un divorcio completo entre las masas populares y los gobiernos democráticos sobre la cuestión española. Los trabajadores han comprendido en seguida qué era lo que se ventilaba en la lucha provocada sobre el suelo español. Durante un año no han cesado de manifestar su ardiente simpatía en favor de la República española. En agosto, los primeros voluntarios de la Libertad llegaban a España para

(Continúa en la pág. 6.)



Notre camarade Raecio, du 9ème Batallion.



Notre camarade Antonio Benna Robles, du 9ème Batallion.



Los camaradas Pedro Moreno y Diego Fernández, de la 2.ª Compañía.



Le camarade Hirondelle, du 13ème Batallion.



Le Commandant Sagnier, du 13ème Batallion, et le camarade Albert, Commissaire politique.



El camarada Antonio Flores, del 9.º Batallón.

CHS-AM9 - 1-5

Un año después

(Continuación de la pág. 5.)

ponerse al servicio del pueblo. Estamos orgullosos de tener en nuestra Brigada alguno de estos primeros voluntarios, como nuestro camarada Teniente Coronel Dumont, Comandante de nuestra Brigada; los Tenientes Sauger, Menant, Jules Brugot, siempre en su puesto, dando los más grandes ejemplos de sacrificio y de abnegación.

Algunas semanas más tarde, en respuesta a la intervención maciza de los fascistas y a la carencia de Gobiernos democráticos, se formaron las Brigadas Internacionales, que jugaron un gran papel en el seno del nuevo Ejército Popular.

Un año después, comprobamos con gran alegría que nuestro sacrificio no ha sido estéril: hemos ayudado a la organización de este gran Ejército Popular, que lucha victoriosamente contra las hordas fascistas.

Hemos sido, todos nosotros, voluntarios socialistas, comunistas, anarquistas, republicanos, el gran ejemplo para la unidad de acción internacional, pues la hemos realizado mezclando nuestra sangre, nuestras vidas.

Muchos de los nuestros ya no existen; duermen su último sueño bajo el sol de España. Han dado su gloriosa juventud.

¡Que su ejemplo nos guíe!

¡Adelante! Un año después la victoria nos sonríe.

FRANCOIS VITTORI

Comisario delegado de Guerra de la 14 Brigada.

UN AN APRÈS!

(Suite de la 5 page.)

avons aidé à l'organisation de cette belle Armée Populaire qui lut victorieusement contre les hordes fascistes.

Nous avons été, nous tous, volontaires socialistes, communistes, anarchistes, républicains, le plus grand exemple pour l'unité d'action internationale, car nous l'avons réalisée en donnant notre sang, notre vie, mêlés.

Beaucoup des nôtres ne sont plus: ils dorment leur dernier sommeil sur le sol d'Espagne. Ils ont donné leur glorieuse jeunesse.

Que leur exemple nous guide!

En avant! Un an après, la victoire nous sourit.

FRANCOIS VITTORI

Commissaire délégué de guerre de la 14ème Brigade.

18 DE JULIO

Alboreaban los primeros destellos matutinos del 18 de julio, comienzo de la revolución española.

En los Sindicatos, en los centros políticos del Frente Popular se comentaba el alzamiento militar en la zona española de Marruecos, siendo jefe el general Franco, traidor cien por cien y activo agente del fascismo en España.

La tensión de la clase trabajadora en aquellas primeras horas era grande. La desorientación, enorme. El alzamiento había sido secundado por los militares que se encontraban en la península, proponiéndose desterrar del suelo ibérico el movimiento emancipador de la clase trabajadora.

La voz de "¡ALERTA!" se dió; Sevilla, Granada, Córdoba, etcétera, estaban en poder de los rebeldes. Las noticias eran confusas. El pueblo se echó a la calle, y así recordamos la lucha heroica de la clase trabajadora por hacerse del cuartel de La Montaña, de Madrid; el cuartel de Atarazanas, de Barcelona, y otros tantos puntos de España, donde dieron su vida en holocausto de la Libertad grandes figuras del proletariado español que lucharon con denuedo y coraje hasta abatir al fascismo.

Se organizaron las primeras co-

lumnas. Partieron para diversos puntos para cortar el avance fascista, que amenazaba apoderarse de toda España. Unos con picas, otros con malas escopetas, cada uno con lo que podía, se combatió a las fuerzas traidoras, bien organizadas y disciplinadas, cortando de momento el avance fascista, que se quedó estupefacto, ya que no esperaban que el pueblo productor se opusiera a sus criminales designios.

La guerra presentaba mal cariz para la causa del pueblo, ya que carecíamos de efectivos militares y de armas. Nuestra desorganización era grande. Nuestras víctimas, muchas. Carecíamos de disciplina, de la que se aprovechaba el fascismo para abatirnos. Y así marchábamos de fracaso en fracaso y de derrotas en derrotas, hasta la pérdida de la "Perla del Mediterráneo": Málaga. Málaga, que ha escrito en los anales de la historia de España la epopeya más grandiosa de la revolución española.

Dolor grande el de la bella capital andaluza. El éxodo sufrido por la población civil en la carretera de Málaga a Almería, perseguida por las hordas mussoliniana y hitleriana, fué algo dantes-

co. Niños, mujeres, ancianos cayeron bajo la metralla del fascismo, sediento de sangre humana. La pérdida de Málaga fué la precursora del Ejército Popular. El pueblo, con una visión clara del momento que se vivía, en manifestaciones, mítines, conferencias, etcétera, exigía del Gobierno la reorganización del Ejército y la necesidad imprescindible de la disciplina. Disciplina militar (sin caer en la de antaño) en la vanguardia y disciplina del trabajo en la retaguardia, y completándose ambas disciplinas, llegar a formar un Ejército grande y fuerte, como el que tenemos hoy en día, el cual está recordando los hechos heroicos de nuestros antecesores por la independencia de España. Podemos estar orgullosos de nuestra obra. No solamente tenemos Ejército, sino mandos militares con conciencia y clase revolucionaria.

Socialistas, anarquistas, comunistas, un solo pensamiento, una sola voluntad: ganar la guerra, base esencial para el nuevo régimen de vida que se ha de dar al pueblo. Antifascistas todos: cada vez más unidos, más estrecha nuestra confraternidad social. Se ganará la guerra. Después de ganada, el pueblo, consciente, con su fina y clara visión, se dará el régimen de vida que más cuadre a sus sentimientos. "El derecho a consumir, pero la obligación de producir". He aquí nuestra consigna.

Y, así, el pueblo marcha en pos de las ideas de la redención humana, siendo el faro, factor y guía del proletariado mundial.

Y desde aquí nuestra más sincera fraternidad para los camaradas internacionales que, juntos a nosotros, forjan la nueva España, luchando por la victoria total y definitiva; y aunque después marchen a sus países respectivos, siempre quedará en nuestra mente las gestas heroicas de sus Brigadas.

¡Camaradas internacionales!: En vuestra conciencia de revolucionarios quedará la satisfacción del deber cumplido.

J. MUÑOZ

13 Batallón, tercera Compañía.



Los abnegados camaradas cocineros del 12 Batallón.

Les dévoués camarades "cuistots" du 12ème Bataillon.

Et la bataille commença...

Theodor Balk

Le soir, en termes plus militaires, 19 heures. Nous avons entouré notre Commandant de bataillon. Nous ne voyons pas l'orage qui vient sur nous. Peu nous importent les hauts pins familiers et les torrents de la montagne—seule, en nous, oscille l'émotion des jours qui viennent. Au milieu de nous se dresse notre Commandant, ses jambes sont robustes et faites comme pour soutenir la statue monumentale d'un Ouvrier Soldat. Il nous explique ce que nous allons accomplir demain, après-demain: noms de villages, côtes, kilomètres de routes...

Il y en a vivant déjà les lendemains, que l'émotion saisit tout entier.

Je suis un tel homme.

Quand nous partons, il tombe une pluie torrentielle. Mais nous ne courbons pas le dos, nous affrontons de plus grandes choses. Hors du voile de la pluie émergent des visages, totalisons ce qu'ils valent pour nous—les verrons n-us tous encore?

Étrange. Étrange peut-être seule-

Il faut le dire, d'était une marche ment dans mon imagination, parce

enfin, il ne s'est rien passé.

du dessus de la route, monte la

des hauts arbres noirs.

À travers les branches tombe la

lumière de la lune sur les pavés

blêmes. Nous marchons sur une rou-

te vierge. Neuf mois qu'elle n'a pas

été parcourue par la moindre voiture,

neuf mois qu'aucune mule n'a

trôtté sur son pavé. L'herbe a jailli

d'entre ses pierres carrées, les rares

patrouilles qui ont passé par là, ne

l'ont pas foulée.

Nous marchons à travers le "Nie-

mandland", le Pays à Personne.

Lois à déjà, nos derniers barbelés.

Lois déjà, notre dernier Blockhaus.

Nous marchons vers l'Inconnu.

Nous marchons silencieusement,

tout au bord de la route. Défense de

parler, défense de fumer. Marcel,

notre Commissaire Politique, débon-

nairement chargé de ses couvertu-

res et de son bardas, l'autre Mar-

cel, notre Commandant, dans sa ves-

te de cuir, encore plus silencieux

qu'à l'habitude.

Un arbre bousculé en travers de

la route. Un très vieil arbre aux

branches touffues. Au delà, c'est

plus encore le mystère.

Avec nous est venu un groupe

spécialisé. L'ennemi, peut-être, a

miné la route.

Une clairière. Avec une maison

blanche. Où il y a-t-il un front es-

pagnol sans une "maison blanche"?

Celle-ci, elle est particulièrement

blanche. La lune la farde de blanc.

Un Inconnu, se détachant de l'Om-

bre. Il s'approche du Commandant.

Tous les deux disparaissent avec le

Commissaire Politique dans la mai-

son. Nous faisons halte. Et nous

sommes curieux. Un évadé? Ce ma-

tin, il en est venu deux chez nous.

Ils ont marché toute une nuit pour

nous trouver. Mais lorsqu'ils nous

ont trouvés, ils sont devenus un peu

timides. Timides de toutes les dé-

monstrations d'amitié qu'on leur a

prodigées—chacun selon son tem-

pérament, leur serrant les mains,

ou les embrassant—chacun de nous

tenant à leur faire un cadeau—il y

en avait tant que notre Pouchoy,

quelque peu entre deux vins, s'est

présenté comme évadé fasciste, rap-

port au cognac.

Kilomètre 33, kilomètre 34. Une

patrouille revient. Raconte précipi-

tamment 800 mètres—une ville.

Toute éclairée. Bruit de voix. Nous

tendons l'oreille dans le silence... Un cri. Et peu après, le même cri. Nous retenons notre souffle. Quelqu'un dit, moqueur: un coq de bruyères. Nous respirons enfin.

Nous restons là. Nous nous couchons dans les fossés. L'attaque est prévue au petit jour. Je me blottis dans un coin, et m'endors. Sommeil court et mauvais.

A trois heures, debout. J'attends l'agent de liaison du Commandant. Mais d'agent de liaison, pas de traces. Il n'y a là que notre Liou, une couverture claire jetée sur la tête: un spectre chinois.

Puis le ciel est devenu légèrement plus lumineux. Notre compagnie s'est levée de ses fossés et s'est lentement mise en branle. La Deuxième, marche sur le côté droit de la route. La Troisième; s'enfonce sous l'épais sous-bois, à gauche. La Première, trotte derrière, en réserve.

Les crénaux blancs d'un pont. Et le poteau indicateur d'un virage. Là, nous faisons halte.

En avant encore. Il fait déjà plein jour. Cinq heures 15. Dans un quart d'heure, notre aviation doit être là. Nouvel ordre: l'attaque est prévue pour six heures.

Encore un pont. À gauche, émergeant du feuillage, le toit gris d'une villa. Ah! Ah! Voilà la villa. Mais les volets sont fermés, et l'on n'entend pas un bruit. Nous y envoyons deux patrouilles et nous continuons notre mouvement.

Kilomètre 35. Nous sommes environ à mille mètres de notre premier objectif, le village de Balsáin. Il est 5 heures 20. Notre Commandant a disparu au détour de la route. Natou, qui commande la Deuxième, fait signe à ses hommes d'avancer,

ce sont pour la plupart de jeunes espagnols, travailleurs des champs, élanés et pâles. En file indienne! En file indienne! que diable! les interpelle notre Commissaire Politique.

Ici je m'arrête. Je déballe pansements et bouteilles.

Un coup de feu. Puis vite, l'un après l'autre, toute une multitude. Finie la Paix du Pays à Personne. Brisée cette tension des nerfs, qui précède l'attaque. La route, la route vierge tremble, et l'air tonne. Sur cette route, où nous avons avancé jusqu'ici si lentement et si silencieusement, des tanks arrivent, dans un tonnerre de chaînes, un, deux, une demi douzaine. Ça gronde, et je m'étonne que ça ne fasse pas plus de bruit. Les tanks ont pris position devant notre poste. Une Matford toute brune stoppe à notre hauteur, le chef de notre Etat-Major en descend, ouvre ses cartes: ici, la Gran Cabeza, ici Balsáin, là-bas La Granja. La fusillade s'apaise—Avons nous déjà défoncé la ligne fasciste?

La route s'anime tout d'un coup. Ambulances, Munitions, Armurerie. Le Front s'est établi. Les premiers agents de liaison et les premiers brayardiers au pas balancé, accourent de la ligne. Quelque part les oiseaux pépillent...

La Bataille est commencé. La gagnerons-nous?

Une chose est sûre; nous allons dégager Bilbao et nous allons empêcher les trimoteurs assassins d'enfants de continuer leurs crimes. Et si nous ne réussissons qu'à cela—c'est déjà beaucoup.

(Traduit de l'allemand par Jacques-Emmanuel Sedillo.)



Le capitaine Cischos emmène un camarade blessé.
El capitán Cischos conduce a un camarada herido.



On transporte un blessé à l'ambulance.
Transportando un herido a la ambulancia.

Euzkadi reste invincible

Le Gouvernement de la République publie le manifeste suivant:

"A tout le peuple espagnol!

Il y a quatre-vingts jours et quatre-vingts nuits que l'inébranlable héroïsme du vaillant Peuple Basque résiste à l'attaque des armées fascistes italiennes, allemandes et marocaines!

Quatre-vingts jours que le peuple millénaire d'Euzkadi résiste à l'assaut des aviations étrangères et aux attaques journalières des armées d'Hitler et de Mussolini!

Quatre-vingts jours que, malgré les bombardements des avions qui massacrent les enfants et les femmes, les soldats d'Euzkadi, défendent leur terre, pied par pied et morceau par morceau.

Pas un instant de découragement n'a attaqué ni compromis leur dignité. Jusqu'à la dernière goutte, ils ont donné leur sang.

Au contraire, plus fortes étaient les attaques, plus forte était leur volonté de mourir dans la tranchée plutôt que de céder devant l'ennemi.

Quand le monde entier connaîtra un tel geste sans précédent dans toutes les luttes de l'Histoire, il se sentira entraîné par la valeur exemplaire, surhumaine et immortelle d'un peuple pacifique et laborieux qui ne succombe ni à la force, ni à la brutalité des envahisseurs.

Bilbao a été évacué, Euzkadi n'est pas vaincu!

Un peuple qui sait lutter et une Armée qui sait évacuer, sauver avec son sang tout le matériel de guerre, protéger avec ses bayonnettes l'évacuation intégrale de la population civile, et se replier avec ordre derrière Bilbao pour reconstituer ses

lignes afin de lutter avec une nouvelle énergie, ne pourra jamais être vaincu.

Avant la défense épique d'Euzkadi, avant la preuve vivante et glorieuse du trésor combatif de notre peuple, avant l'exemple de civisme et de capacité de sacrifice dont notre peuple a fait preuve, dans les montagnes d'Euzkadi, aux portes de Bilbao, aucun antifasciste d'Espagne ne pouvait croire à une telle vigueur du Peuple Basque.

Aujourd'hui, les hordes de Franco peuvent entrer dans Bilbao. Ils n'y trouveront que le vide et le froid de la nudité. Ils ne trouveront pas un basque ni une seule personne dans la rue. Cent cinquante mille âmes ont préféré abandonner leurs terres et leurs maisons, plutôt que de vivre sous le joug de l'invasion.

Nos armées ont infligé de dures défaites aux italiens à Guadalajara et aux allemands au Jarama, et toutes ces armées ont essayé de pénétrer dans Madrid, mais nos soldats les ont repoussés tenacement. Les forces de l'Aragon approchent d'Huesca. Enfin, toute notre Armée montre sa décision de vaincre au centre, à l'Ouest et au Sud.

Il faut conserver toute la dignité, toute la force, toute la volonté de vaincre, pour ne pas compromettre notre victoire.

Combattre avec plus de vigueur encore, telle est la consigne, afin d'exterminer jusqu'au dernier des envahisseurs étrangers.

Vive l'indépendance d'Espagne!

Vive la liberté de notre glorieux peuple!

Vive la victoire définitive!

LE GOUVERNEMENT
DE LA RÉPUBLIQUE

Ces deux dessins ont été réalisés [par le camarade A. Cevarra
Estos dos dibujos han sido realizados por el camarada A. Cevarra



GENERAL MIRÓ



VIVA MIRÓ EL HEROE DE MADRID



Le commandant Ester, chef de la 11^{ème} División.

Disciplina no es servilismo
!!! ES LA VICTORIA !!!



Nouvelles du MONDE

NOTICIAS del MUNDO

L'Internationale Socialiste et la Fédération Syndicale Internationale acceptent les propositions de la délégation espagnole

PARIS, 24.—Durant la journée d'aujourd'hui les réunions de l'I. O. S. et de la F. S. I. se sont célébrées dans le local social de la Confédération Générale du Travail.

Par unanimité, les délégués ont approuvé les suivantes propositions, présentées par la Délégation espagnole, brillamment appuyées par Francisco Azorin, du Parti Socialiste Espagnol:

1. Faire une pression immédiate par tous les moyens sur les Gouvernements adhérents à la Société des Nations, afin que d'accord avec le Pacte, ils aident le peuple espagnol à récupérer son indépendance politique et territoriale.

2. Imposer le retour à la liberté au commerce espagnol, dont la légitimité est hors de doute pour qu'il puisse acquérir tous les éléments nécessaires dont il a besoin pour défendre son territoire et ses droits.

3. Étendre les obligations incontestables de solidarité à notre cause, dans le but que tous les militants des organismes responsables s'adhèrent à l'organisation internationale.

MANIFESTATION CONTRE FRANCO

Treize marins du "S. S. AVON-CLIFF" qui devait transporter une cargaison de blé d'Italie à Huelva, port aux mains des rebelles, se sont refusés à mener le bateau plus loin de Gibraltar. Une offre d'augmentation de salaire de 100 % ne les a pas fait revenir sur leur décision. Conduits devant le tribunal, ils ont obtenu entièrement gain de cause. Ceci est un symptôme de la transformation qui s'opère dans l'opinion anglaise contre Franco.

Dans la session de l'après-midi, des représentants des Trade-Unions prirent la parole: Walter Citrine et Guille, du Parti Travailleur. Il est à noter que jusqu'à maintenant les Trade-Unions étaient restées dans les lignes marquées par l'accord de "non-intervention".

Les réunions se sont déroulées dans une ambiance d'enthousiasme et d'unanimité exceptionnelles. Les délégués espagnols ont été spécialement l'objet d'une émouvante solidarité de la part des représentants des Internationales Socialistes et Syndicales.

AUX BRIGADES INTERNATIONALES

L'Etat Major de la Base des B. I. vient de recevoir la résolution suivante:

"La Conférence de la 18^{ème} Section du Parti Communiste Français, adresse son salut fraternel aux héroïques B. I.

Vous êtes l'exemple de la solidarité effective des peuples dans la lutte internationale contre le fascisme et la Guerre.

Les Communistes du 18^{ème}, porteurs des glorieuses traditions révolutionnaires de cette butte Montmartre, d'où partit le 18 mars 1871, la Commune de Paris, savent que la liberté et la paix des peuples dépendent de l'écrasement du Fascisme International, agresseur de l'Espagne Républicaine.

Nous sommes fiers de contribuer au parrainage du 10^{ème} bataillon des B. I. qui réussirent à tenir les fascistes en échec devant Madrid.

Salut à vous, vaillants défenseurs de la civilisation, salut aux représentants de la liberté et de la paix du monde.

Vive l'Espagne Républicaine!
Vive l'unité d'action contre le fascisme agresseur!

LAUTI (Lucien).....	<i>Pour sa conduite exemplaire.</i>
LEBAIL (Georges), Brigadier	<i>Etant blessé à refusé d'être évacué pour rester à la tête de sa Section.</i>
BALK (Theodore), Capitaine Médecin, et RAMIREZ (Antonio), Sergent	<i>Pour leur abnégation et leur dévouement envers les camarades blessés.</i>
SAGNER (Marcel), Commandant du 13ème Bataillon	<i>Toujours en avant des patrouilles dans le secteur de Balsain, pour trouver le contact avec l'ennemi. Au moment de l'attaque avec les tanks s'est porté en avant d'eux pour les encourager à avancer. Légèrement blessé est toujours resté à son poste.</i>

COMPAGNIE DE PIONNIERS

BILTRIS (Emile), sous-Lieutenant	<i>Est tombé glorieusement à la tête de sa Compagnie et regretté de tous ses camarades. Mort pour la Liberté.</i>
VAILLANT, Capitaine, Commandant de la Compagnie	<i>Officier courageux, deux fois blessé.</i>
HERONDELLE (Marcel)	<i>Agent de liaison. A pris le Commandement de la Compagnie. Soldat brave et courageux.</i>
APPUGLISSI (Pascal)	<i>Infirmier. S'est élancé bravement au secours de ses camarades, malgré le bombardement et la mitraille. Blessé grièvement.</i>
MARIUS (Marius), Brigadier	<i>Blessé grièvement en essayant de secourir ses camarades.</i>

ARTILLERIE

MORDILLAC (Albert)...	<i>Sergent Chef de Pièce. Par son sang-froid a permis d'assurer le bombardement de Balsain malgré l'aviation ennemie.</i>
SARRAZIN (Julien), Telephoniste	<i>Est resté à son poste d'observation malgré le violent bombardement de l'artillerie fasciste.</i>
BANEAT (André).....	<i>Chauffeur. Malgré l'aviation ennemie a conduit son Commandant dans tous ses déplacements. A fait preuve de sang-froid et de courage.</i>
GUILLEMINOT Poin-teur	<i>A assuré continuellement les services de sa pièce sous le bombardement de l'aviation.</i>
AGARD, Commandant de l'Artillerie.....	<i>Officier expérimenté, estimé de tous ses hommes. L'efficacité du tir d'artillerie a permis la destruction de plusieurs blockauss.</i>
KRIEGER (Pierre), Commandant, Chef d'Etat Major de la Brigade	<i>Officier courageux. Blessé le 1er jour de l'attaque pendant l'exercice de ses fonctions.</i>

Le Lieutenant Colonel de la XIVème Brigade.
Signé: DUMONT

Le Commissaire Délégué de Guerre de la XIVème Brigade
Signé: MARCEL REANAUD

LAUTI (Lucien).....	<i>Por su conducta ejemplar.</i>
LEBAIL (Georges), Brigadier	<i>Estando herido rehusó la evacuación por quedar a la cabeza de su Sección.</i>
BALK (Théodore), Capitán médico, y RAMIREZ (Antonio), Sargento	<i>Por su abnegación y denuedo hacia los camaradas heridos.</i>
SAGNER (Marcel), Comandante del 13 Bataillon	<i>Siempre en la delantera de las patrullas en el sector de Balsain, para encontrar al enemigo. En el momento del ataque con tanks, fué delante para animarles a avanzar. Herido leve, quedó siempre en su puesto.</i>

COMPANIA DE PIONEROS

BILTRIS (Emile), Lu-gartenien	<i>Ha caído lleno de gloria a la cabeza de su Compañía. Sentido por todos sus camaradas. Muerto por la Libertad.</i>
VAILLANT, Capitán, Comandante de Compañía	<i>Valiente oficial. Herido dos veces.</i>
HERONDELLE (Marcel)	<i>Agente de enlace. Tomó el mando de la Compañía. Soldado valiente y bravo.</i>
APPUGLISSI (Pascal) ..	<i>Enfermero. Se lanzó bravamente en socorro de sus camaradas, a pesar del bombardeo y la metralla. Herido grave.</i>
PAUTEL (Marius), Camillero	<i>Herido grave al intentar socorrer a sus compañeros.</i>

ARTILLERIA

MORDILLAC (Albert)...	<i>Sargento-jefe de una pieza. Por su sangre fría permitió asegurar el bombardeo de Balsain, a pesar de la aviación enemiga.</i>
SARRAZIN (Julien), Telefonista	<i>Quedó en su puesto de observación, a pesar del bombardeo de la artillería fascista.</i>
BANEAT (André)	<i>Chofer. A pesar de la aviación enemiga, condujo su Comandante a todos los emplazamientos. Ha dado muestra de su sangre fría y de su valor.</i>
GUILLEMINOT, Apuntador	<i>Ha asegurado continuamente los servicios de su pieza, bajo el bombardeo de la aviación.</i>
AGARD, Comandante de Artillería	<i>Oficial experimentado. Estimado por todos sus hombres. La eficacia del tiro de artillería permitió la destrucción de varios "blockauss".</i>
KRIEGER (Pierre), Comandante Jefe del Estado Mayor de la Brigada	<i>Oficial valiente. Herido el primer día del ataque durante el ejercicio de sus funciones.</i>

El Teniente Coronel de la XIV Brigada.
Firmado: DUMONT

El Comisario Delegado de Guerra de la XIV Brigada.
Firmado: MARCEL REANAUD

UNIÓN Y BRAVURA EN EL COMBATE

Las jornadas de la Sierra han demostrado una vez más el valor, el ardor y la combatividad de los soldados de nuestra Brigada. Sobre un frente especialmente difícil, frente a un enemigo sólidamente fortificado, nuestros combatientes han avanzado con valor.

Aparte de los días pasados en el frente del Jarama, ésta era la primera batalla en la que participaban nuestros camaradas españoles del Batallón "GERMINAL" y los reclutas repartidos en todas las unidades al lado de los voluntarios internacionales.

Estos combates han demostrado la importancia que se debe dar a nuestros voluntarios para beneficiar a los camaradas españoles de la experiencia militar que ellos han adquirido, tanto antes de venir a España como en los diversos frentes donde han combatido.

En este número de EL SOLDADO DE LA REPUBLICA queremos reproducir la lista de citaciones concernientes a los camaradas

que han tenido una conducta merecedora de ser señalada. Con profunda satisfacción hacemos resaltar los actos de valor y sangre fría, en plena batalla, tanto de los camaradas españoles como de los internacionales. Esto demuestra que la unión más fraternal se ha

realizado entre nosotros, que la unidad más estrecha existe entre todos los combatientes, por encima de fronteras como por encima de las tendencias u opiniones políticas. De paso, hacemos votos para que esta unidad que conocemos en el seno de nuestra Bri-

gada, pueda al fin realizar internacionalmente entre los trabajadores sindicados, socialistas y comunistas, como justamente lo ha pedido el camarada DIMITROF en su carta a la Federación Sindical Internacional y a la Internacional Obrera Socialista, para venir en ayuda de España por medio de la acción común.

Los combatientes de la 14 Brigada, unidad del Ejército Popular que lucha con heroísmo contra el fascismo internacional, no tienen otro objeto que el de hacer triunfar la causa de la República, de hacer avanzar la revolución popular que devuelve al pueblo español la Libertad, el trabajo y la felicidad, en una España libre del yugo odioso de la tiranía fascista.

Adelante, por una victoria más estrecha y más decisiva de la guerra popular.

MARCEL RENARD



Les positions ennemies de Balsaín sous le feu de notre artillerie.

Las posiciones enemigas de Balsaín bajo el fuego de nuestra artillería.



DIANA (U. G. T.).—Larra, 6, Madrid

CHS- AM9- 1-10



MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

SUBSECRETARÍA DEL EJÉRCITO DE TIERRA

SECCIÓN ADMINISTRATIVA

DE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES

JG.

El Sr. Delegado en las Brigadas Internacionales del Excmo. Sr. Ministro de Defensa Nacional, ANDRE MARTY, está debidamente autorizado por esta Subsecretaría para controlar y conducir en la frontera francesa el convoy de ex-combatientes de nacionalidad norteamericana que saldrá de Ripoll, el próximo día 2 de diciembre.-

Barcelona, 1º de diciembre de 1938

EL SUBSECRETARIO,



FIRMADO = *A. Cordon*

Recibido AM

CHS - A79 - 10 - 1



JUAN NEGRIN LOPEZ

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS
Y MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL

Barcelona 20 de diciembre de 1938.

Sr. Don André Marty.

Mi querido amigo:

Por conducto de usted envío un saludo afectuoso al Comisario Zorzello y al Dr. Baer por la labor generosa y eficaz que han desarrollado los voluntarios internacionales en los pueblos donde se encuentran sus Centros de Desmovilización.

Le agradezco a usted que me tenga al corriente de estos hechos, de los cuales no dudo es usted uno de los principales instigadores como me lo ha probado repetidas veces su acendrado cariño a nuestro país.

Afectuosamente le saluda

CHS-AMS-11-1

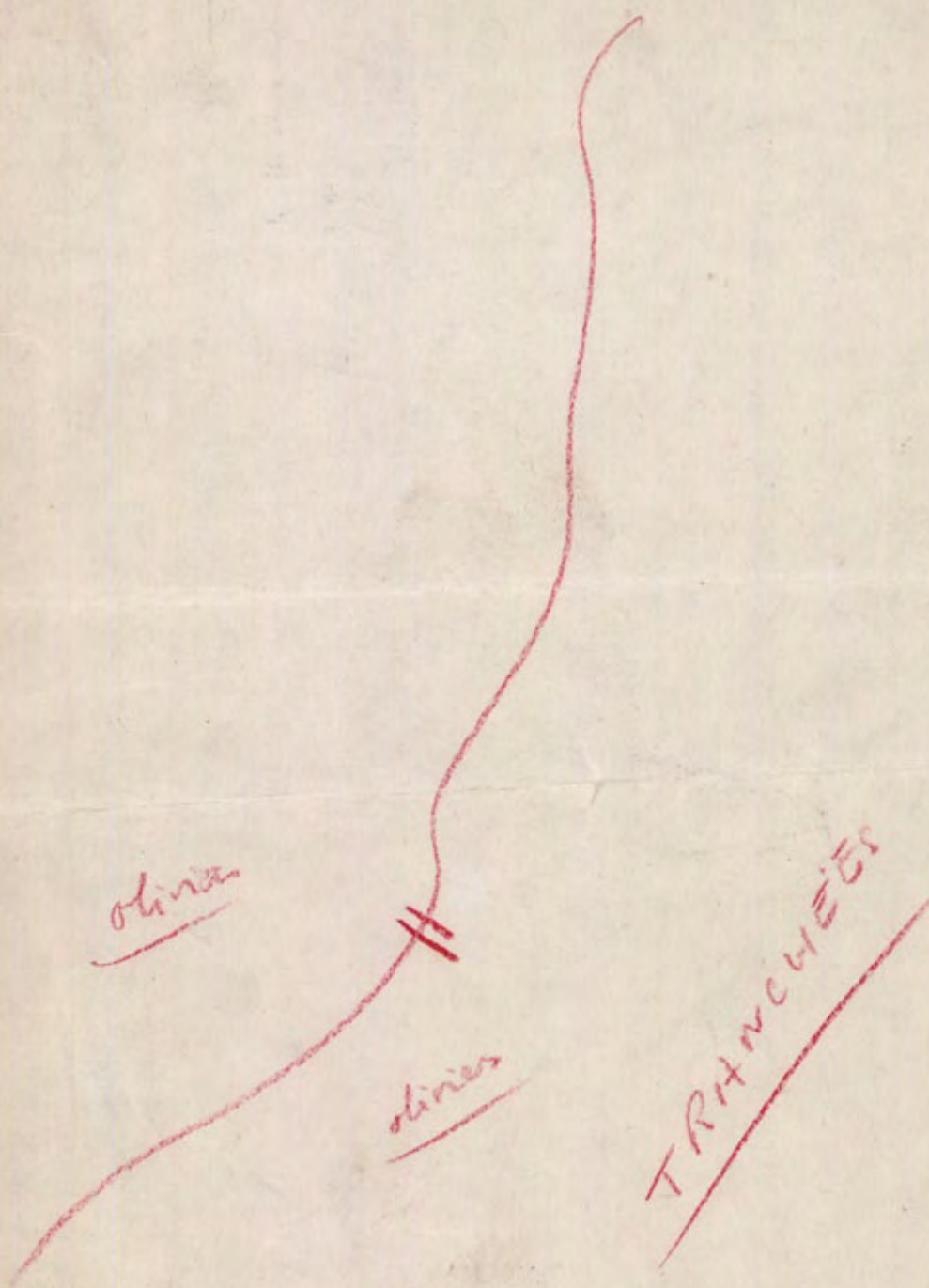
Bocher MS

Remis le 1/III/1949
par la camarade Georgette (DUCLOS) de la
part de

Régine LACAZETTE

2 Bl. Histoire

CHS-AMG-21



Premier Mars, Espagne 1938.



Mon vieux Roger, tu dois me trouver bien ingrat. Mais j'ai peu de loisir. Cela ne veut pas dire que je pense souvent a toi. Et je voudrais t'exprimer toute ma reconnaissance pour le colis que tu m'as envoyé, mon cher camarade. Ce sont des choses qui vont au coeur.

Je ne suis plus au courant de rien. Je n'écris plus a personne. A part les lettres familiales que tu vas lire a la maison, je n'ai plus le temps matériel d'écrire. Je n'ai laissé tomber personne pourtant et je suis fidele a mes amis. Ecris-moi une longue lettre, quand tu auras le temps et raconte-moi beaucoup de choses, de toi, des copains, des événements. Je ne sais plus grand chose depuis quelques mois. Je ne te répondrai peut-etre pas bien a temps, j'oublierai peut-etre de répondre a une ou deux questions. Enfin, je ferai mon possible.

Je ne sais pas encore au juste lorsque je reviendrai en permission. Je suis des premiers a partir, étant des plus anciens de la brigade française. Mais, de toute façon, ça ne peut guere tarder. C'est pourquoi, jusqu'a présent, j'avais attendu pour envoyer les livres de la brigade dont je t'ai réservé un exemplaire que je te dédicacerai. Je crois que je vais les envoyer par le courrier, si ça tarde trop.

Voilà, il n'y a pas grand chose de nouveau pour le moment. Je te quitte, mon cher Roger. Porte-toi bien et bosse ferme. Nous avons besoin de cadres solides dans toutes les branches de l'activité humaine pour gagner notre révolution.

Il faut se capaciter toujours et toujours plus. Ce qui me passionne ici, c'est la possibilité que j'ai eu de me capaciter militairement et politiquement tant que j'ai pu. Transmissions, infanterie, opérations, sanitaire et maintenant artillerie d'accompagnement, il ne manque que les tanks et l'aviation pour avoir servi pratiquement dans toutes les armes d'une armée moderne et en connaître les problèmes techniques.

Notre camarade Marcel Rossignol, lui aussi, a compris notre mission commune. Il est entré à l'École de guerre. C'est déjà un officier éprouvé. Il nous faut des cadres, pour l'Espagne Républicaine

Je te quitte, mon cher Roger. Une vigoureuse poignée de main, merci encore de tout mon cœur et à bientôt le plaisir de nous revoir. Nous en aurons pour des jours et des jours à nous raconter des montagnes de choses!

Jaques

Envois par avion

*Quai de la gare
N° 41*

41 N

Albaret

Via Cerbere

*Service des postes
N° 419 - 22*

REPUBLICA

la RÉPUBLIQUE

ÉME BRIGADE

18 juillet 1937

36



Julio de 1937

CHS- AM9- 3- 1

EL SOLDADO *de la* REPUBLICA

LE SOLDAT *de la* RÉPUBLIQUE

Numéro 40

JOURNAL DE LA XIV^{ÈME} BRIGADE

18 juillet 1937

18 de Julio de 1936



18 de Julio de 1937

MILICES OUVRIÈRES..., ARMÉE POPULAIRE

Voici un an aujourd'hui, le 18 juillet 1936, l'Espagne entière s'éveillait dans les lueurs d'un immense incendie; les généraux du roi, que la République n'eut pas la force de destituer, se soulevaient contre elle, appuyés dans leur trahison par la main criminelle du fascisme allemand et italien.

Des premières barricades et des premiers combats de rues, le peuple, seul, sans armes, défendait avec abnégation et héroïsme ses libertés menacées, seul, il était aux côtés du gouvernement qu'il s'était donné peu de temps avant, et se battait avec acharnement pour la République; l'armée trahie, les fusils, les canons, tout était aux mains des généraux félon.

Madrid, Barcelone, Valence, Bilbao et plusieurs autres grandes villes furent sauvées des griffes des traîtres à leur patrie, par l'héroïsme d'un peuple mal armé.

Des colonnes confédérales et partidistes se formèrent, le peuple n'avait pas seulement à lutter contre ses généraux, qui n'auraient pu résister longtemps devant son héroïsme et cette foi; des armées régulières allemandes et italiennes ainsi que Maures, étaient en face d'eux.

Colonnes sorties du peuple, mal armées, mal vêtues, sans chefs, excepté l'idéal qui seul les guidait.

Mais bientôt, un chef du peuple lui aussi, le seul resté fidèle à la République devait prendre en mains l'honneur de sauver Madrid, menacée par les armées envahisseuses.

Des semaines entières, les hordes étrangères menacèrent Madrid qui était l'objectif principal, mais Madrid fut rendue inexpugnable par des poitrines généreusement offertes par des vrais fils du peuple, aidés par les volontaires de la liberté venus secourir le peuple espagnol défendant sa liberté.

Des mois de lutte acharnée passèrent sans qu'un pouce de terrain soit acquis par l'ennemi; devant les armées régulières de Hitler et Mussolini, tenaient toujours tête avec une légitime fierté ces "Partisans" qui mouraient heureux, certains de la victoire.

Le mot d'ordre "No pasaran" était le symbole qui devait les conduire à la victoire.

Et peu à peu, forgées dans les plus durs combats, initiées par les

volontaires de la liberté, aidées aussi par un gouvernement digne d'un tel peuple, les milices mal organisées, sans commandement unique, devaient faire place à la jeune Armée populaire, qui, aujourd'hui, marche de victoire en victoire.

La grande offensive est enfin déclanchée; le cercle autour de Madrid s'élargit de jour en jour; l'avance républicaine oblige les armées allemandes et italiennes, bien entraînées et dotées d'une grande quantité de matériel, à reculer devant l'impétuosité de l'at-

C'est après le front du Sud, Lopera, Villa del Río, Porcuna, qui fut pour nous le baptême de feu de notre Brigade participa aux diverses opérations du Centre.

Lopera est un souvenir qui restera longtemps à l'esprit de tous, peu armés, possédant trois canons, sans aviation, notre premier contact avec l'ennemi, notre résistance peut se traduire par l'enthousiasme que possédait chaque volontaire de la liberté.

Andújar était menacé, déjà une exode de femmes, enfants, vieillards, nous croisait sur la route



Los camaradas de la "Ceinture de Paris".

Les camarades de la "Ceinture de Paris".

taque de cette jeune Armée du peuple, formée d'humbles partisans ainsi en peu de jours, l'Armée du Centre reconquiert quatre villages et s'importantes positions, faisant plus de 700 prisonniers.

La jeune Armée populaire du Sud continue inlassablement son avance; les Armées de Franco hésitent quand à la nouvelle tactique.

"NO PASARAN" a été le mot d'ordre des milices; ils ne sont pas passés, et ces milices partidistes s'effacent sans rien perdre de leur esprit pour faire place à la jeune Armée populaire disciplinée, avec son Commandement unique qui réitérera toujours le même idéal de combativité, celui d'aller toujours de l'avant pour concevoir la victoire avec son nouveau mot d'ordre: optimisme de sa véritable force: "PASAREMOS".

qui nous menait au feu; la 14ème prit position, l'avance rebelle, après de durs combats, était complètement arrêtée.

Ce fut son premier front, depuis ce moment la 14ème devait être connue de tous. Plus tard se fut Las Rozas, Jarama, la Sierra, Navacerrada, où les fascistes apprirent ce qu'était la 14ème, symbole d'abnégation et de foi dans la lutte.

Nous avons fait, à la remise par le peuple de Jaén, d'un drapeau en témoignage de sympathie à notre Brigade, le serment de lutter jusqu'au bout, jusqu'à la victoire définitive sur le fascisme, pas un de nous n'a oublié ce serment fait au peuple de Jaén, nos combats passés en sont un témoignage.

Maintenant au sein de la jeune Armée Populaire nous nous

MORTS POUR LA LIBERTÉ

Lors d'une attaque sur le front du Guadarrama, les camarades Parovic, Blagoye et Brown Georges, sont tombés au champ d'honneur de la Liberté.

Parovic, Blagoye était membre du Comité Central du Parti Communiste Yougoslave.

Georges Brown était membre du Comité Central du Parti Communiste Anglais.

Tous deux étaient des antifascistes à toute épreuve des militants ardents et expérimentés.

Nous saluons, émus, la mémoire de ces deux camarades, en faisant le serment de les venger.

santons encore plus forts pour les combats à venir.

Soldats de l'Armée Populaire!

Camarades de la 14ème Brigade! Tenons ferme, le serment, toujours plus haut, les deux drapeaux de notre Brigade flotteront.

En avant! Pour rendre au peuple espagnol la Liberté et la Paix!

En avant! Toujours en avant, car l'écrasement du fascisme en Espagne sera pour le monde entier un gage de paix éternelle.

Vivent les inoubliables combattants de la 14ème Brigade!

Vive la jeune Armée populaire!

E. MIRALLES

Commissariat Politique.



Los camaradas Juan Rodríguez y Jaques Jevs.

Les camarades Juan Rodríguez et Jaques Jevs.

A NOS HÉROS

Contre le patronat, il avait lutté; contre la bourgeoisie, la réaction et le fascisme, il avait donné tout son temps, ses loisirs et sa foi.

Je l'avais connu dans le civil, un peu turbulent pour un jeune de son âge; gars du bâtiment, il en avait la rudesse, l'intelligence, le courage et la bonne humeur. Je l'avais connu dévoué et travailleur; sa vie était simple, il était heureux comme on est heureux à son âge.

Comme tant d'autres, il est venu en Espagne accomplir son devoir; de jeune homme qu'il était, il était devenu un homme. Maintenant, il n'est plus, mais ce qui restera toujours, c'est son nom, son souvenir. Il est tombé comme tant d'autres, en volontaire de la liberté; sa responsabilité voulait qu'il soit en arrière, et lui n'a pas voulu: il avait fait Lopera, Las Rozas, Jarama, il a voulu faire aussi ce front-là. ... et, le Génie et nous, nous avons perdu un de nos meilleurs camarades.

Ce sera à nous de le venger, et nous le vengerons!

Roberto Calarime a inscrit son nom dans l'histoire, et nous, nous continuons l'histoire dans la voie que nous ont tracée nos héros!

LEON DRUON

ERRATA

En el último número de EL SOLDADO DE LA REPUBLICA el pie de la presente foto es erróneo. Había que leer: "Nuestro camarada Villa García, del noveno Batallón, tercera Compañía".



Nuestro camarada Antonio Villa García, del noveno Batallón, tercera Compañía.

Notre camarade Antonio Villa García, du 9^{ème} Bataillon, 3^{ème} Compagnie.



Les fourriers de bataillon et de compagnie avec l'intendant et le commissaire de Brigade.

Los furrieles de batallón y de compañía con el intendente y el comisario de Brigada.

Honneur aux camarades Anglais de notre Brigade!

Quoiqu'il reste seulement une poignée d'Anglais dans notre 12^{ème} bataillon, nous sommes fiers des traditions que nos compatriotes ont établies sur la crête historique de Lopera et devant Las Rozas. Cette fierté se corse de tristesse en songeant aux deux camarades de notre petit groupe qui sont tombés au dernier front.

Michaël LEVESKY était un jeune intellectuel Anglais, comme notre Fox, comme Cernferd et Campeau. Dès qu'il eut terminé ses études, il embrassa la carrière d'architecte à Londres, quand éclata la guerre d'Espagne. Malgré les désirs de sa famille, il a renoncé à cette carrière et s'est engagé comme volontaire dans la Brigada Internationale. Son seul espoir était de continuer son métier en Russie après la guerre.

Au 12^{ème} bataillon, il a accompli un travail consciencieux et important comme observateur-cartographe. Toujours en avant des premières lignes, avec sa jumelle, il découvrait les postes d'observation, les nids de mitrailleuses cachés de l'ennemi. C'est en accomplissant ce travail qu'il est tombé, mortellement touché par une rafale de mitrailleuse au camarade qui l'a descendu à l'ambulance, il a adressé ces paroles: "Bis aux camarades chez nous, que j'étais avec les Français".

Grand amateur de ski et d'alpinisme, il a reçu le coup mortel parmi les cimes neigeuses qu'il a tant aimées!

Issy KUPUCHIK, presque du même âge que Livesky, est venu du Canada, avec une ambulance envoyée par les ouvriers de sa patrie.

Après avoir servi dans l'hôpital de la brigade, il est venu au 12^{ème} bataillon; sa camaraderie, sa sympathie envers nous, son esprit indomptable l'ont fait aimer de tous les camarades avec lesquels il a travaillé. Il attendait, aussi proche de la ligne de feu qu'il lui était possible, les brancardiers qui descendaient les blessés, quand il fut lui-même blessé, hélas, mortellement! par une bombe d'avion qui a touché un autre camarade Anglais à côté de lui.

Artiste peintre renommé dans sa patrie, il était chauffeur d'ambulance au 13^{ème} bataillon.

Sa mort tragique nous a consterné quand, arrivé à l'hôpital, malgré les soins des chirurgiens, il n'a vécu qu'assez de temps pour dire ces quelques paroles:

"Je sais que je vais mourir, mais, j'avais fait le sacrifice de ma vie quand je suis parti en Espagne, et j'étais prêt!"

Nous, les Anglais qui restons pour continuer la lutte que nos frères ont commencée à nos côtés, nous sommes fiers de cette démonstration de solidarité entre nous et ceux qui aiment la liberté de tous les pays, et, dans notre douleur, malgré que nos coeurs soient lourds et nos yeux humides, nous sommes heureux que nos frères Français, Allemands, Espagnols et tous les Internationaux comprennent notre volonté de continuer la noble tâche que nous avons entreprise ensemble, et de la mener à bien, comme l'ont fait MICHAEL et ISSY, jusqu'à la fin.

EL GRUPO DE
CAMARADES ANGLAIS
DE LA XIV^{ème} BRIGADE



¿Esperas una carta?

Muchos camaradas esperan vanamente correspondencia. ¿Por qué? Por que no siguen las reglas, las más elementales, para facilitar un pronto funcionamiento del servicio del Correo. Queremos dar a los camaradas algunos consejos:

1. Cuando los camaradas crean tener correspondencia en el Servicio Central del Correo de Albacete, pero que por un cambio de unidad, por una evacuación por causa de herida o por la indicación de señas falsas, sus cartas no les hayan llegado, basta con hacer una petición a este Servicio, indicando las señas exactas, para saber si no se tienen cartas detenidas.

Todas las cartas que no han llegado a los camaradas están allí registradas, lo que proporciona la posibilidad de un envío rápido al destinatario.

2. Recibir regularmente su correspondencia depende, ante todo, de unas señas exactas, después de la observación de las normas siguientes:

a) Se debe hacer enviar el correo solamente a las señas fijadas para la unidad a la que se pertenece.

b) Las señas deben ser escritas legiblemente. Ocorre muchas veces que el nombre se encuentra escrito muy arriba del sobre, cerca del borde. Por la censura se corta el borde de los sobres, después son pegados con papel de goma, y en este caso ocurre que el nombre se encuentra escondido bajo el papel de goma.

Escribir a vuestros familiares y amigos explicándoles cómo hay que escribir las señas para evitar este hecho.

3. No es permitido por jactancia o por habladería, el hacerse enviar su correspondencia con la indicación de la Brigada o del Batallón, o el lugar donde se encuentra la formación a la que se pertenece.

4. El que no conozca perfectamente las señas de su unidad se informará cerca de su responsable del Correo.

5. En caso de cambio o de evacuación en un lugar de convalecencia u hospital, avisar inmediatamente al Servicio Central del Correo de las Brigadas Internacionales de Albacete, de sus nuevas señas.

6. Podemos asegurar a los camaradas que si ellos traen una buena colaboración, dando sus señas exactas y legibles, ninguna carta quedará más de doce horas en Albacete.

¡Camaradas! Ayudadnos, respetando estas normas, a hacer más fácil y más rápida la entrega del correo.

SERVICIO CENTRAL
DEL CORREO DE ALBACETE



Nos camarades espagnols au combat

Dans la nuit du 5 Juin, vers 3 heures et demie, nous causions tranquillement à 300 mètres des fascistes, quand, tout-à-coup, une pluie de balles nous tira de notre conversation qui roulait sur le souvenir des autres fronts.

Nous n'y prêtions guère d'attention, y étant habitués, mais, quelques minutes après, l'artillerie se mit aussi de la partie. Nous nous levâmes pour aller voir nos camarades espagnols, car nous savions que c'était leur premier contact avec l'ennemi, et qu'ils pouvaient être démoralisés devant l'intensité du bombardement.

Mais non, nos camarades espagnols restèrent tous debout, les tireurs et chargeurs à leur poste de combat, et les pourvoyeurs ayant leurs fusils prêts à répondre à toute surprise.

Nous attendons quelques instants, et, après une demi heure, tout redevint calme; les grenades sont remises en place. Les fascistes ne passeront pas encore aujourd'hui, et l'"Intern" défile, vibrante, chantée du même cœur par les combattants espagnols et français.

Quelques heures après, au contraire, une nouvelle bataille s'engage; les fascistes essaient de riposter, mais c'est une défaite pour eux, car les nôtres, d'une voix puissante et calme, lancent leur mot d'ordre qui sèmera le défaitisme chez l'ennemi.

UN DE LA COMPAGNIE DE MITRAILLEUSES



On attend le départ au combat.
Se espera la marcha para el combate.

Nuestros camaradas españoles en el combate

En la noche del 5 de junio, hacia las tres y media, hablábamos tranquilamente a 300 metros de los fascistas, cuando, de repente, una lluvia de balas nos sacó de nuestra conversación, que rodaba sobre los recuerdos de otros frentes.

No prestamos atención, estando acostumbrados a ello; pero algunos momentos después, la artillería se puso también de su parte. Nos levantamos para ir a ver a nuestros camaradas españoles, pues sabíamos que era el primer contacto con el enemigo, y que podrían estar desmoralizados delante de la intensidad del bombardeo.

Pero, no; nuestros camaradas españoles estaban todos en pie: los tiradores y cargadores, en su puesto de combate, y los proveedores, con su fusil presto a contestar a toda sorpresa.

Esperamos algunos momentos, y después de una media hora todo se volvió calma; las granadas son puestas de nuevo en su sitio. Los fascistas no pasarán todavía hoy, y la Internacional estalla vibrante, cantada con el mismo corazón por los combatientes españoles y franceses.

Algunas horas después, al contrario; una nueva batalla se entabló; los fascistas ensayaron replicar; pero es una derrota para ellos, pues los nuestros, con una voz poderosa y tranquila, lanzaron su palabra de orden, que sembrará el derrotismo entre el enemigo.

UNO DE LA COMPANIA DE AMETRALLADORAS



Los agentes de enlace

12 BATA

Me parece totalmente necesario poner en conocimiento de los camaradas de la Brigada, por medio de nuestro periódico, los hechos que se han producido durante nuestra estancia en las líneas.

Cada uno de nosotros tiene su función, su tarea que cumplir; algunos camaradas y yo debemos asegurar el enlace, tarea que, cada uno lo sabe, no es de las menores, y pide exigen de los que la cumplen iniciativa, sangre fría y dominio de sus nervios.

Sin embargo, desde nuestra llegada al frente, el 12.º Batallón debía asegurar el enlace con la Brigada que aseguraba su flanco izquierdo. No teníamos, en este momento, datos exactos sobre el emplazamiento de esta Brigada, y el enlace recibió orden de llenar esta laguna, fijando este punto.

A pesar de varias averiguaciones, nuestros agentes volvieron fracasados; nuestro mando no tenía los datos necesarios para conducir las operaciones y para la aplicación de las órdenes transmitidas por el Estado Mayor.

Dicho esto, aparece en este momento el clavo de la historia, una historia que puede parecer graciosa, pero que no es más que una broma de mal gusto.

Afligido por el fracaso de nuestras averiguaciones, y comentando nuestros deberes, sobrevino un camarada que, él, aseguró haber encontrado esta Brigada, objeto de nuestra pesadilla, y nos indicó que ésta se encontraba a nuestra izquierda, sobre la cresta que costaba un camino que conducía a un fortín; salimos los dos para dicha cresta y llegamos hacia el fortín, cuyos palos, cubiertos con varios metros de tierra y afambrada, le envolvían como una cintura de acero, y un inextricable barullo de zarzas de acero, los caballos de bambalina, atrancando la entrada, daban a esta labor un aspecto inexpugnable e imponían respeto al primer pronto.

Quando llegamos los dos, mi camarada y yo, a una distancia de unos 60 metros, vimos un hombre armado, provisto de un bidón, dirigirse hacia nosotros; quise llamarle, pero mi camarada me indujo a guardar silencio. Hicimos bien, pues otros tres fascistas ar-



Notre camarade Dumont montre le fortin.
Nuestro camarada Dumont enseña al fortín.

mados—el fuerte estaba ocupado por los fascistas—se unieron, corriendo, al primero, y parecieron sorprendidos de nuestra presencia; tuvieron un segundo de duda, que aprovechamos para aplastarnos contra el suelo. Fué nuestra salvación, ya que otros dos fascistas, detrás de nosotros, habiéndonos, sin duda, conocido, se dirigían en dirección nuestra. Gracias a las zarzas y al cubierto del bosque, pudimos desaparecer prontamente y quitar a los fascistas la alegría de una somera ejecución.

Para terminar. Camaradas, en lo sucesivo no avancéis jamás hacia cosas de este tipo que no tengáis una absoluta certeza.

MARCO FERNARDON
Agente de enlace.

CHS-AM9
3-4



AVEC NOS FANTASSINS

LLON
RALPH FOX

Les agents de liaison

Il me paraît tout-à-fait nécessaire de porter à la connaissance de nos camarades de la Brigade, par la voix de notre journal, des faits qui se sont produits pendant notre séjour en lignes.

Chacun d'entre nous a sa fonction sa tâche à remplir; quelques

tives transmises par l'Etat-Major.

Ceci dit, apparaît à ce moment le clou de l'histoire, une histoire qui peut paraître plaisante, mais qui n'est qu'une mauvaise plaisanterie.

Navré de l'échec de nos recherches et commentant nos déboires, survint un camarade qui, lui, assura avoir trouvé cette Brigade, et nous indiqua que celle-ci se trouvait à notre gauche sur la crête, que longeait une route conduisant à un fortin.

En plein jour nous partîmes tous deux sur cette crête, et arrivâmes vers le fortin, dont les rondins, couverts de plusieurs mètres de terre, les barbelés l'enveloppant une ceinture d'acier, et un inextricable fouillis de ronces acérées, les chevaux de frise barrant l'entrée, donnait à cet ouvrage un aspect inexpugnable et forçait le respect au premier abord.

Arrivés tous deux, mon camarade et moi, à une distance de 60 mètres environ, nous vîmes un homme en armes, muni d'un bidon, se diriger vers nous; je voulus l'appeler, mais mon camarade me suggéra de garder le silence. Bien nous en prit, car trois autres fascistes armés—le fort était occupé par les fascistes—, rejoignirent en courant le premier, et parurent surpris de notre présence; ils eurent une seconde d'hésitation que nous mimâmes à profit pour nous aplatir au sol. Ce fut notre salut, car deux autres fascistes, derrière nous, nous ayant sans doute contournés, se dirigeaient dans notre direction. Ce n'est que grâce aux broussailles et au couvert de la forêt que nous pûmes disparaître promptement et enlever aux fascistes le joie d'une sommaire exécution.

Pour conclure, camarades, n'avancez jamais à l'avenir, des choses dont vous n'avez pas une certitude absolue.

MARC BERNARDON
Agent de liaison.



Nos ennemis au docteur Balk.
Nuestros enemigos al doctor Balk.

Camarades et moi, devons assurer la liaison, tâche qui, comme chacun sait, n'est pas des moindres et demande à ceux qui l'accomplissent de l'initiative, du sang-froid et la maîtrise de ses nerfs.

Hors, des notre arrivée au front, le 12ème bataillon devait assurer la liaison avec la Brigade qui assurait son flanc gauche. Nous n'avions pas, à ce moment là, de données exactes sur l'emplacement de cette Brigade, et la liaison reçut l'ordre de combler cette lacune en établissant ce point.

Malgré plusieurs recherches, nos agents revirent bredouilles; notre commandement n'avait pas en mains les renseignements nécessaires pour la conduite des opérations et l'application des direc-

La solidarité hacia nuestros heridos

El Comisario político informa a todos los camaradas del 10.º Batallón.

Después de haber traído a nuestros camaradas heridos de la 14.ª Brigada los saludos de todos los camaradas del 10.º Batallón, he constatado que nuestros camaradas estaban cuidados en las mejores condiciones, y les he hecho, en nombre de nuestro Batallón, una distribución de cigarrillos, agua de colonia, jabón y diversas frutas, para dulcificar un poco su suerte. Esta distribución fué hecha con los fondos de solidaridad colectados por el 10.º Batallón en Santorcaz.

Los camaradas heridos de la 14.ª Brigada dan las gracias calurosamente a los combatientes del 10.º Batallón y les envían su saludo fraternal y antifascista.

Esta distribución ha ascendido a 1.149 50 pesetas.

GEORGES WALLERS
Comisario político del
10 Batallón.

VIVRE

(dédié à Phily Pierre, auteur de "Mourir!")

*Vivre la vie. Oh! Quel beau rêve!
Lutter toujours pour elle, sans trêve.
Pour le Progrès, la Liberté!
Vivre! En luttant comme nos pères
Pour que les hommes soient tous frères,*

*En propageant l'Egalité!
Oh Vivre, vivre, mes frères!...
Pour instaurer sur cette terre
L'ordre humain de fraternité!
Vivre et Mourir! Cela exige
Courage, audace, te dis-je,
Bonté, douceur, humanité!*

ALFRED DUGAS
Cavalerie.

Juin, 1937.

10^o
BATALLON
COMMUNE DE PARIS

La rouspétance

Où, camarades, elle existe dans notre armée prolétarienne comme dans l'armée bourgeoise; et pourtant, devrait-elle exister?

Non!, camarades.

Lorsqu'un responsable demande l'accomplissement d'une corvée pourquoi rouspéter? Puisque vous savez tout aussi bien que moi que vous exécuterez quand même le travail. Mais, je sais que c'est un besoin, même une maladie, de discuter les ordres, surtout pour les Français: tout Français naît rouspéteur.

Remarquez que je préfère celui qui discute à celui qui, ne disant rien, exécute le boulot en dépit du bon sens, et reste deux heures à accomplir un travail qui, en réalité peut être fait en une, tandis que le rouspéteur qui vous dit: "Non! je ne la fais pas, ce n'est pas mon tour!", tout en rouspétant, il a déjà le balai en main, et, en quelques coups rageurs, la propriété règne.

Je ne soutiens pas les faisceaux de discours; il faudrait, camarades, que ce besoin que nous avons tous, moi comme vous, de "ramener notre fraise", disparaisse de notre mentalité, et que chacun de nous accepte sans murmurer (sauf abus), tout ce qu'il nous est demandé de faire. Nous avons toujours la ressource de rouspéter intérieurement.

JOSEPH MULOT
Sergent - mitrailleur.



En pleine forêt, on décharge les munitions.
En pleno bosque se descargan las municiones.

La Conférence des Commissaires et Délégués de la XIV^{ème} Brigade Internationale

(Suite.)

Notre camarade Renaud poursuit son rapport en attirant l'attention des Délégués sur le travail des agents fascistes dans nos rangs:

Nous n'avons pas seulement, dit-il, à combattre l'ennemi qui est en face de nous. Celui-là nous le connaissons. Il nous faut être très vigilant contre le travail dans l'armée populaire ont eu à mener l'action revendicative contre le travail de désorganisation des agents trotskistes. Beaucoup de nous avant de combattre dans l'armée populaire ont eu à mener l'action revendicative contre le patronat. Nous avons tout vu à l'occasion de mouvement de grève les éléments provocateurs placés par la police, s'infiltrer dans les rangs des ouvriers en lutte avec l'intention de saboter leur action. Ils sont habiles, trouvant des arguments pouvant ébranler les éléments les plus faibles.

Il en est de même dans notre armée populaire où le fascisme voudrait semer la désorganisation, la division, tout ce qui peut affaiblir l'unité de lutte qui fait notre force essentielle.

LE SOLDAT DE LA RÉPUBLIQUE

Le journal de notre Brigade dont le premier numéro est sorti alors que nous participions aux combats de Jarama au kilomètre 16. Nous en sommes maintenant au numéro 28, qui marque une amélioration certaine de son contenu et de sa présentation. Mais il n'est pas encore suffisamment de le journal qui doit refléter la vie de tous les soldats de notre Brigade. Chaque camarade doit trouver dans LE SOLDAT DE LA RÉPUBLIQUE en plus des conseils politiques et militaires, tout ce qui concerne la vie économique et politique de l'Espagne et de petits articles écrits par les soldats eux-mêmes qui doivent être le miroir de toute leur activité et de leur vie. Notre journal est l'agent de liaison entre les soldats, les unités et tous les soldats de notre Brigade.

NOTRE UNION EST LE GAGE DE NOTRE VICTOIRE

La XIV^{ème} a déjà une histoire glorieuse, elle a donné ses preuves de vaillance, de combativité face à l'ennemi. Au cours de nos luttes, nous avons scellé d'avantage notre unité fraternelle. Avec la venue dans nos rangs de nouveaux contingents de camarades espagnols, nous sommes maintenant une unité de l'Armée où toutes les tendances du Front Populaire sont représentées. Il y a des soldats communistes, anarchistes, socialistes, démocrates, qui sont tous en premier lieu des soldats antifas-

cistes, ayant pour mission commune de gagner la guerre sur le fascisme, de faire triompher la république, laissant au peuple espagnol le soin de disposer lui-même de son destin.

La Conférence d'aujourd'hui servira à notre travail de demain. Nos Commissaires iront dans leur unité appliquer les directives de notre Assemblée avec plus de force qu'auparavant, ayant à cœur par leur travail politique, par leur dévouement et volonté de faire de notre XIV^{ème} Brigade une des meilleures unités de l'armée populaire, sur laquelle le Gouvernement Republicain pourra compter pour écraser le fascisme international.

LE CAMARADE ANTONIO SANCHEZ, COMMISSAIRE ADJOINT DE LA BRIGADE

J'adresse à tous les camarades mon salut fraternel. Je suis sûr que tous auront écouté attentivement le rapport sur la situation de la XIV^{ème} Brigade et qu'ils discuteront les points exposés par le Commissaire de la Brigade. Ainsi ils affirmeront leur confiance dans la lutte que nous menons pour la liberté de l'Espagne jusqu'à l'écrasement complet du fascisme. En souvenir de ceux qui sont tombés, nous devons accomplir notre mission jusqu'au bout, jurons de le venger jusqu'à la dernière goutte de notre sang.

LE CAMARADE PRUNIER, COMMISSAIRE DU 9^{ème} BATAILLON

Notre camarade fait une intervention sur le travail politique réalisé dans son Bataillon.

... Nous avons un bulletin sur la situation militaire paraissant tous les deux ou trois jours, dont la traduction française est prise sur le bulletin officiel du gouvernement espagnol. Notre journal de Bataillon paraît tous les quinze jours, il est rédigé par un groupe de camarades qui fournissent les articles, c'est déjà un progrès mais nous devons faire mieux.

...Chaque Compagnie a son journal mural pour lesquels nous organisons des concours primés. Notre Compagnie de mitrailleuses a réussi un journal mural qui mérite d'être mentionné à la rédaction duquel beaucoup de camarades participent.

...Nous avons créé une école pour les camarades espagnols analphabètes. Elle fonctionne maintenant ainsi que les réunions de Compagnies et de Bataillons.

...Nous organisons des fêtes pour la population civile de villages où nous passons. Dans chaque Compagnie existe une petite bibliothèque.

...Au cours de nos batailles nous avons perdu un certain nombre de

cadres militaires et politiques; pour remédier à cette situation nous avons demandé aux Commissaires de désigner par Compagnies quelques camarades susceptibles, après éducation de devenir des chefs.

Un camarade du 5^{ème} Corps d'Armée apporte à la Conférence un cordial salut du Commissariat du 5^{ème} Corps. Ils souhaite qu'il sortira de cette Conférence les accords nécessaires afin de réaliser un travail politique conséquent. Il attire l'attention de la Conférence sur divers points importants tels que organisations de meetings, travail d'investigation pour démasquer les provocateurs.

Le camarade Renaud répond en demandant à la Délégation de transmettre aux camarades Modesto et Delage, Commandant et Commissaire du 5^{ème} Corps d'Armée, le salut chaleureux et l'assurance de l'entier dévouement de tous les Commissaires et Délégués de la XIV^{ème} Brigade.

LE CAMARADE LARGENTIER, COMMISSAIRE DE COMPAGNIE DU 9^{ème} BATAILLON

Dans notre Compagnie nous attachons une grande importance au travail politique. Je demande que l'on donne plus d'autorité à la fonction des Délégués de Section, les camarades qui remplissent cette tâche remplissent un gros travail.

LE COMMISSAIRE DE LA COMPAGNIE DE MITRAILLEUSES DU 9^{ème} BATAILLON

Ce qu'a dit le Commissaire de Bataillon concernant le travail réalisé dans ma Compagnie est juste, mais il y a aussi des faiblesses. Nous ne savions pas au début comment faire un journal mural, enfin petit à petit nous sommes arrivés à avoir un bon journal mural, qui est maintenant l'oeuvre de toute la compagnie. Le Commissaire doit connaître ses camarades vivent avec eux, mangés avec eux, en un mot les aider et ne pas s'enfermer dans un bureau. Le rôle du Commissaire n'est pas du tout de commander, mais d'éduquer les camarades, rechercher parmi eux les meilleurs pour pouvoir faire le travail.

La Conférence est interrompue, c'est l'heure du déjeuner auquel tous les camarades font honneur au repas servi par la cuisine du 10^{ème} Bataillon. Ont assisté à ce déjeuner fraternel notre camarade Dumont, le camarade Gallo, le camarade Luzcano, Barthel, De-

weze, ainsi que l'"Alcalde" de Villatobas.

La Conférence reprit à 15 heures avec l'intervention du camarade Wallers Commissaire du 10^{ème} Bataillon qui souligne l'initiative heureuse du Commissaire de la Brigade d'avoir organisé cette Conférence qui permet de faire le point du travail réalisé et du travail à suivre.

Il y a très peu de temps encore dans notre Bataillon existait un seul Commissaire de Compagnie, l'appareil était désorganisé, un grand travail politique était à faire. Nous avons examiné la création de nouveaux cadres qui se sont formés dans l'action. Au front de Jarama notre Bataillon s'est bien comporté, chaque jour se tenait une réunion des responsables militaires et politiques, les journaux muraux se rédigeaient en premières lignes. Sur ce front nous avons eu la douleur de perdre notre camarade ANICEL GARCIA excellent organisateur, un de nos meilleurs Commissaires de Compagnies.

A Alcalá nous avons eu à mener la lutte contre l'ivresse où quelques camarades ivres menaçaient de diminuer toute la conduite de notre bataillon au front.

Les Rapports entre les camarades espagnols et français sont en général excellents néanmoins de petites difficultés se sont senties, nous pourrions nous en occuper ainsi qu'un jour les corvées furent faites, la garde assurée, uniquement par des camarades espagnols. Un Capitaine espagnol avait dit ("Les camarades internationaux ont des droits sur nous, nous devons faire les corvées avant eux") je pense que ce n'est pas juste, nous avons plus d'expérience et nous devons en faire profiter nos camarades espagnols.

Lorsque nous étions cantonnés à Santorcaz, nous avons organisé une fête pour la population civile, un coin rouge était aménagé dans notre cantonnement.

Un camarade Commandant qui a participé à la formation du 5^{ème} Régiment apporte son salut à la XIV^{ème} Brigade:

Notre Armée Populaire dit-il doit avoir la force nécessaire pour la victoire décisive. C'est une armée qui est sortie du peuple, tandis que l'armée fasciste a été enrôlée par force. Les habitants des villages et des villes espagnols fuyaient devant les fascistes qui les persécutaient, alors que nous, nous faisons notre possible pour les attirer vers nous. Les Commissaires doivent expliquer aux peuples des contrées que nous traversons que nous sommes venus ici pour les défendre, et non pour leur prendre les quelques biens qu'ils possèdent.

(Suite du compte rendu dans un prochain numéro.)

90^o
BATAILLON
COMMUNE DE PARIS

A TOUS

A l'heure actuelle, nous attaquons sur tous les fronts, nous avançons partout; partout, l'Armée Populaire Espagnole, "Jeune Armée" avance et rompt tous les fronts qui avaient été stabilisés.

La 14ème Brigade, renforcée par des camarades Espagnols, lutte elle aussi pour écraser ce parasite qu'on appelle le fascisme. Elle luttera jusqu'au bout.

ELLE A ETE A L'HONNEUR FROIDEMENT.

ELLE IRA AU DANGER FROIDEMENT.

Tous chez nous, que se soient communistes, anarchistes, socialistes, radicaux, sans parti, tous, je répète, nous sommes des antifascistes décidés à ce que le capitalisme (qui veut dire fascisme) n'ait plus la loi chez nous, c'est par notre union faisant force, nous puissions résister et surtout vaincre la puissance de l'argent; que chaque travailleur de chaque pays puisse après son travail accompli, avoir reçu le droit de vivre un peu pour lui et sa famille, de se distraire, et, pour conclure, d'être un homme libre, non assujéti à un Patronat qui l'exploite et veut l'abaisser.

Pour cela, camarades, il ne faut pas de fainéants parmi nous.

Que chacun travaille dans la mesure de ses forces.

Ici, sur la terre où nous luttons, combien d'entre nous sont tombés! Hélas! Tous les meilleurs.

Que nous qui restons dans la 14ème Brigade, faisons le serment de lutter et de vaincre, mais également que chacun fasse son travail, quel que soit son poste.

Partout où vous êtes placés, camarades, aux cuisines, à l'armurerie, au train de combat, n'oubliez pas que vous rendez des services tout aussi bien que celui qui présente sa poitrine de prolétaire aux balles fascistes.

Camarades qui vous croyez à l'arrière, salut de ceux qui sont à l'avant et qui ont besoin de vous.

VOTRE TACHE EST OBSCURE, ELLE N'EN EST QUE PLUS BELLE.

EN AVANT, LA XIVème!!!

J. MULOT
Compagnie Mitrailleuse.



La compañía de ametralladoras del 9.º Batallón.

La compagnie de mitrailleuses du 9ème Bataillon.

MATER DOLOROSA

Madres dolorosas, madres de España que habéis dado vuestros hijos, caídos gloriosamente en el campo de batalla y vuestros pequeños asesinados en las calles de Madrid, Bilbao y Almería.

Madres de Francia y de todos los países cuyos corazones han sangrado con vuestras hermanas latinas.

Es a vosotras a quienes dedico estas líneas:

La guerra tiene el privilegio de enseñarnos cuánto de cariño, de sensibilidad y de amor contiene el corazón de una madre; este corazón que la tormenta pone a desnudo, es capaz de milagros.

Cuando en sus primeros balbuceos este pequeño os ha dicho "mamá", la metamorfosis se ha cumplido.

¡Cuántos disgustos, cuántas penas, qué de alegrías este pequeño os trae antes de hacer de él un hombre!

Y cuando este hombre que habéis mecido, que habéis querido, debe defender la Paz y el porvenir de otra generación amenazada, heroicamente, en un sobrepulso de sacrificio, orgullosamente, habéis dado vuestro hijo. Pero vuestros pequeños, los inocentes, los aprendices sobre vuestro seno (los ma-

yores se han marchado para defenderlos) y cobardemente os los matan en vuestros brazos sin poder evitar que a vosotras mismas os hieran; matan rezando a Dios, a este Dios que ha dicho: "Amad los unos a los otros", y que ha bendecido a los niños.

¡Madres felices que no habéis conocido estas horas terribles, mirad esta mujer! Pegada a las paredes de las casas como un animal perseguido, corre llevando de la mano un niño. De repente, un zumbido baja del cielo, coge su hijo en sus brazos para correr más de prisa al refugio; el pequeño le sonríe y la tiende sus bracitos, pero en ese instante, en medio de la calle, un obús acaba de estallar; cuando la nube de humo se dispersa, la criatura yace en un charco de sangre; ha conservado su sonrisa, y ella, el pecho agujereado por la metralla, está pegada a la pared, muda, inmóvil; mira a su hijito... helada de estupor; parece que no comprende; el pájaro negro se ha marchado, ha cumplido su obra.

¡Máter dolorosa!

¡Madres dolorosas, madres mártires, os vengaremos y vengaremos a vuestros pequeños!

PAUL MEGE
10 Batallón.

LA SOLIDARITÉ A LA XIVème BRIGADE

Versé par les camarades de la Brigade au S. R. I.

(Nouvelle liste)

Commissariat Politique.....	122,00
10ème Bataillon	835,00
Commissariat Politique.....	156,00
Gillain	100,00
Intendance	1.342,00
Commissariat Politique.....	150,00
Artillerie	1.270,00
13ème Bataillon.....	1.000,00
Service Sanitaire.....	595,00
10ème Bataillon.....	646,95
Service Sanitaire.....	1.070,00
10ème Bataillon (bén. de jeu)	70,00
Compagnie des Pionniers..	470,00
Gillain	100,00
E. M. & Garde E. M.....	1.135,35
Commissariat Politique.....	136,50
Compagnie des Pionniers...	755,00
Service Sanitaire.....	680,00
Artillerie	285,00
10ème Bataillon	1.846,15
E. M. & Garde E. M.	950,00
Compagnie des Pionniers...	1.000,00
Artillerie	315,00
Service Sanitaire.....	1.245,00
Commissariat Politique.....	115,00
Service Sanitaire.....	525,00
E. M. & Garde E. M.	1.135,00
Intendance	605,00
10ème Bataillon.....	741,00
Service Sanitaire 10ème....	105,00
Génie et Pionniers.....	900,00
Service Sanitaire.....	1.065,00
	21.205,95
Liste précédente.....	41.020,85

Total à ce jour..... 62.226,80

EN AVANT POUR LES 100.000!



Lafont, Comisario político; Hubert, del 9.º Batallón, y Bemateoug.

Lafont, Commissaire politique; Hubert, du 9ème Bataillon, et Bemateoug.

CHS-AM9-3-7

APPRENONS l'ESPAGNOL



VOCABULAIRE

El mundo — le monde.
 La tierra — la terre.
 El cielo — le ciel.
 El sol — le soleil.
 La luna — la lune.
 Las estrellas — les étoiles.
 Las nubes — les nuages.
 El calor — la chaleur.
 El frío — le froid.
 El invierno — l'hiver.
 El verano — l'été.
 El país — le pays.
 La ciudad — la ville.
 La calle — la rue.
 El ruido — le bruit.
 La tranquilidad — la tranquillité.
 La ventana — la fenêtre.
 La puerta — la porte.
 El sueño — le rêve, le sommeil.
 La muerte — la mort.
 Hermoso-a — beau, belle.
 ¿Quién? — qui?
 Ama — il aime.
 Aman — ils aiment.
 Quiere — il aime, il veut.
 Quieren — ils aiment, ils veulent.
 Veo — je vois.
 Cuanto-a — combien.
 Llama — il appelle.
 Imagen — image.
 Las legumbres — les légumes.
 Las frutas — les fruits.
 Las alubias — les haricots.
 Las lentejas — les lentilles.
 Las patatas — les pommes de terre.
 La coliflor — le chou fleur.
 El alcachofa — l'artichaut.
 La lechuga — la salade, laitne.
 La berza — le chou.
 La manzana — la pomme.
 La pera — la poire.
 La naranja — l'orange.
 El limón — le citron.
 El melocotón — la pêche.
 El albaricoque — l'abricot.
 El postre — le dessert.
 Los pasteles — les gâteaux.
 Los caramelos — les bombons.
 Grande — grand.
 Petit — pequeño.
 Joven — jeune.
 ¿Qué? — que?
 ¿Por qué? — pourquoi.
 Porqué — le pourquoi.
 Porque — parce que
 Donde — où.
 Muy — très.
 También — aussi.
 Poco — peu.
 Los árboles — les arbres.



Nouvelles du MONDE

NOTICIAS del MUNDO

LA PROTESTATION DU BUREAU DU PARTI COMMUNISTE CONTRE LE PROJET ANGLAIS

Dans sa réunion le Bureau politique du Parti Communiste a examiné la situation extérieure et a décidé de protester énergiquement contre le projet anglais qui prévoit à Franco la reconnaissance du droit de belligérant. Le Bureau politique exprime ensuite son étonnement de voir bien qu'ayant décidé au Congrès de Marseille de demander au sein du Gouvernement que Franco ne soit pas reconnu, on voit le Gouvernement français accorder le droit de belligérants aux rebelles. Il a été décidé de demander très prochainement au Parti Communiste une réunion de Comité de Coordination des deux Partis pour discuter de cette question.

UN ARTICLE DE VANDERVELDE

VANDERVELDE a publié dans "Le Peuple", organe du Parti Socialiste Belge, un article dont nous extrayons le paragraphe suivant:

"Non-intervention. Qu'est-ce que cela veut dire? Est-ce par hasard non-intervention aller contre un Gouvernement ami, pour qui l'on devrait avoir l'élémentaire devoir d'appuyer, de prêter aide et assistance; et ceux qui mobilisent leurs gendarmes, leurs magistrats, leurs gardes-frontières, pour empêcher à la République Espagnole de se procurer librement les moyens de défense nécessaires, en matériel et en hommes, contre ceux qui veulent juguler ses Libertés?"

BLOCUS DU PORT SANTANDER PAS LES NAVIRES DE GUERRE ANGLAIS

Un bateau de la marine marchande anglaise demanda des

informations pour l'entrée du port de Santander. Les bateaux du contrôle lui dirent qu'il pouvait le protéger jusqu'à une distance de trois milles, et qu'à partir de cette distance à lui seul incomberait de ce qui pourrait lui arriver. Ils l'avertirent en outre que, dans les parages il y avait des bateaux, "nationalistes". Ils lui dirent aussi que le port était bloqué par les bateaux "nationalistes". Tout ceci fut entendu par les stations de terre et les autorités navales.

L'autorité navale dit au capitaine du bateau qu'il pouvait entrer au port et qu'au delà de la distance donnée, les batteries de côtes le défendraient. Mais le capitaine du bateau refusa catégoriquement d'entrer au port, suivant les recommandations des bateaux de guerre britanniques. Comme on peut le voir ce sont les bateaux de contrôle anglais qui font le blocus de Santander, empêchant ainsi l'évacuation de la population civile.

LEON BLUM EXPLIQUE LA NOUVELLE ATTITUDE DE LA FRANCE VIS-A-VIS DE LA GUERRE ESPAGNOLE

Au Congrès Socialiste, LEON BLUM a parlé de la nouvelle attitude du Gouvernement français vis-à-vis de la guerre d'Espagne. Il a expliqué que le plan français de la Non-intervention tend à rétablir la Paix, mais que les Gouvernements allemand et italien ont obligé le Gouvernement français à suspendre le contrôle afin de créer de nouvelles difficultés. Nous entrons maintenant, dit-il, dans la phase la plus dangereuse. Il gaut garantir les intérêts vitaux de la France et maintenir sa mission historique de grande nation en évitant la guerre.



Bombardeo de Santa María de la Alameda.

Bombardement de St. Maria de la Alameda.

Sur
boulevard
NICI



RINCON HUMORISTICO UN PEU D'HUMOUR

MANOEUVRE DE NUIT

Le Commandant d'un rassemblement tout le monde reste couché. Pourquoi? Il a un peu trop goûté du divin vinard. Mais pourtant, il se lève et s'habille, vivement même, pour ne pas être en retard — c'est un brave —

Tout-à-coup, il se met à hurler: "Ma chaussette! Ma chaussette! Il me manque une chaussette! Vous l'avez cachée, et vous l'avez fait exprès pour me mettre en retard!" Enfin, un vrai scandale; tout le monde cherche, l'on remue paillasses et couvertures, et, après des recherches infructueuses, l'un d'entre nous s'aperçoit, qu'il avait mis les deux chaussettes dans le même pied!

Rire de tous, et tête du chent à Pacchus!

PIERRE PHILLY

Agent cycliste au 10ème Bataillon.



Nuestro sentido camarada Georges de Greve instruye a sus camaradas.

Notre regretté Georges de Greve instruit ces camarades.

FRANCO L'ASSASSIN JOUE A L'HUMANITAIRE

Tenant une basse manoeuvre politique, il fait rapatrier des volontaires faits prisonniers, qui déclarent à leur retour: «Notre libération n'est pas un acte humanitaire, mais une manoeuvre politique; nous gardons le souvenir de tant de nos camarades faits prisonniers et fusillés!»

Le 29 mai, 42 miliciens de la Brigade Internationale, faits prisonniers en Espagne, ont été rapatriés par Franco à grand renfort de publicité sur sa "générosité".

Un journal du matin écrivait, le lendemain, que les 42 soldats, avant de quitter le territoire au pouvoir des rebelles, à Fontarabie, avaient poussé le cri de ralliement fasciste *Arriba España*. On leur prêta des déclarations défavorables au gouvernement espagnol. Ces déclarations tendancieuses sont absolument fausses. Et c'est pour protester contre ces mensonges qu'une quinzaine de camarades faisant partie des 42 rapatriés, de passage à Paris, ont tenu à venir à l'Humanité faire un certain nombre de déclarations.

Ils nous ont parlé longuement de leur détention et des conditions de leur libération. Celle-ci fut une manoeuvre politique et non un acte humanitaire, ils furent unanimes à la reconnaître.

L'un d'eux a été fait prisonnier sur le front d'Aravaca et conduit à la prison de Navalcarnero, où les prisonniers sont traités comme des bandits.

—De là, avec trois autres prisonniers, dit-il, nous sommes partis à Talavera de la Reina, où nous sommes restés du 13 mars au 21 mai.

A Navalcarnero, les prisonniers voyaient passer des camions pleins d'allemands qui ne se cachaient pas. A Getafe, les prisonniers ont travaillé au nettoyage des écuries.

Nous avons subi un interrogatoire très bref, au cours duquel nous avons reçu des coups de trique pour nous faire avouer. On nous demanda des renseignements sur les bataillons, sur les brigades, sur le nombre d'étrangers.

ON FUSILLE LES PRISONNIERS

Puis ce sont des renseignements atroces sur le sort réservé par Franco et les interventionnistes italo-hitlériens aux combattants de la liberté connus pour être des militants révolutionnaires:

—Le camarade Davout a été fusillé le 18 février. Il tenait un café à Paris, du côté du cours de Vincennes. On fusille en effet tous les camarades trouvés porteurs de papier compromettants.

Dans les poches de Davout on a trouvé une lettre indiquant qu'il avait été candidat à la députation dans le 20^e à Paris. Les officiers, à la sortie de son interrogatoire, lui ont dit: "Au revoir, monsieur le député". Une voiture spectable pour les condamnés à mort l'attendait à la porte et nous ne devions plus le revoir!

Sur le front de Morata, le 14 février, deux officiers anglais de la 15^{ème} brigade internationale ont été fusillés.

Notre camarade Ricardo Sanz a été fusillé la première quinzaine de mars. Un commissaire politique de la Brigade mixte (14^{ème} Brigade), un algérien d'Oran, a été condamné à mort. (Il doit être très certainement question de notre camarade Schoffer, Commissaire de compagnie au 12^{ème} Bataillon, qui avait été porté disparu sur le front de Lopèra.)

L'allemand Adolf Krause et Levis, américain, ont été condamnés à mort, ainsi que Harold Leeson et Maurice Goldberg.

Nous ne nous rappelons plus les noms de tous ceux que nous avons vus un jour disparaître à jamais...

Lorsqu'un commissaire politique avec son insigne est fait prisonnier, il est fusillé immédiatement.

Quand des camarades allemands des brigades sont faits prisonniers, ils sont remis aux fascistes allemands; quand ce sont des camarades italiens, ils sont remis aux fascistes italiens. Les français sont laissés aux espagnols.

LES FASCISTES ITALIENS ET ALLEMANDS FUSILLEN



Deux évadés des lignes fascistes causent fraternellement avec nos camarades. Dos evadidos de las líneas fascistas habian fraternalmente con nuestros camaradas.

IMMÉDIATEMENT CEUX DE NOS CAMARADES QUI LEUR SON REMIS.

TRAITEMENT INHUMAIN DES BLESSÉS

Voilà ce qui se passe chez les rebelles. Les faits sont patents, prouvés: les prisonniers de guerre sont massacrés par les fascistes!

Et voilà d'autres déclarations sur le traitement des prisonniers blessés et des populations sous le joug franquiste:

—On martyrise les prisonniers, on les frappe avec des triques ou des crosses de fusil.

La population cherchait à nous causer mais on l'en empêchait. Elle était plutôt sympathique à notre égard. Mais les civils n'osent rien dire: aussitôt que quelqu'un est dénoncé comme suspect il est condamné à 30 ans de prison ou fusillé.

Les soldats de l'armée italienne et de l'armée allemande sont très bien habillés et bien nourris. Les Maures, les phalangistes, les carlistes, ne touchent pas d'argent et sont mal habillés; de plus, ils manquent de nourriture.

Nous avons pu causer avec un soldat espagnol qui nous a dit: "Franco est un s..., il ne gagnera jamais la guerre." Pour avoir dit cela, IL A ETE FUSILLE.

La population en territoire rebelle manque de tout. Le ravitaillement est extrêmement difficile. Les fascistes des phalanges ont été fusillés ain-

si que des femmes. Ainsi, nous avons vu emmener une femme sur un brancard pour la fusiller.

NOUS NE DEVONS RIEN A FRANCO

Et, après nous avoir relaté leur voyage de rapatriement, dans un camion italien, sous la garde de troupes régulières italiennes, les camarades nous déclarent:

—On nous a donné 500 francs et un complet d'alpaga, parce que dans les prisons nous étions couverts de vermine. Un croix de feu est venu nous interroger à Talavera. Nous l'avons éconduit.

Les prisonniers qui sont rapatriés considèrent qu'ils ne doivent rien à Franco. Plus que jamais, nous ont-ils dit, il faut lutter contre cet homme qui a provoqué l'invasion de l'Espagne par les troupes hitlériennes et mussoliniennes.

—Notre libération ne prouve rien en faveur des fascistes qui sont des gens sans scrupules. Ils ont voulu réaliser une manoeuvre politique et essayer de se montrer sous un jour généreux. Mais nous n'oublions pas nos camarades fusillés et tous les civils que nous avons vus dans les prisons franquistes.

Franco sera battu. C'est ce que dit l'air de résolution qu'on voit sur chaque visage de soldat républicain, de paysan, de femme et même d'enfant.

L'un d'entre eux ajoute:

—Des italiens nous ont dit qu'avant de quitter leur pays pour aller chez les rebelles espagnols on leur avait dit: "Vous quittez le pays en bateau, mais vous reviendrez par terre", c'est-à-dire par la France

Tortures, fusillades, voilà le véritable sort que réserve Franco aux prisonniers républicains.

Les soldats de l'Armée ennemie qui sont faits prisonniers, ou qui passent volontairement dans nos rangs, sont traités comme des hommes par l'Armée Populaire, qui leur laisse la vie et la liberté. Même les chefs et responsables qui se déclarent ouvertement les ennemis de la République, ne sont châtiés que lorsqu'ils deviennent un danger pour l'Espagne Républicaine.

Une lettre de France

Très cher camarade:

C'est presque avec déception que je reçois ta lettre; nous étions déjà tous joyeux de ton retour, et puis voilà que tu ne reviens plus! Je t'avais, ainsi que tous les camarades du Mouësse, préparé une bonne réception. Nous la repoussons à plus loin, avec peine tous, mais nous nous inclinons devant ton héroïsme, mais nous te conseillons la prudence, il faut absolument que tu reviennes b'en vivant je veux qu'en Mouësse et à Nevers, on fête un brave et indomptable soldat de la Liberté.

Je me demande si vraiment ce gâteau de Comité de non-intervention va se décider à intervenir avec plus d'énergie! C'est à croire que toutes les vieilles croûtes qui en font partie ont les yeux dans le dos, ou bien sont une bande d'incapables et de poltrons.

En France, comme à l'étranger, pas mal de bonnes volontés commencent à comprendre; il est regrettable qu'il leur ait fallu aussi longtemps, mais tous les jours apparaissent de nouvelles réprobations des méthodes destructives des assassins fascistes.

Notre Parti a pris l'initiative d'un Comité de Bilbao, auquel nous avons déjà de nombreuses adhésions, au nombre desquelles celles de León Archimbaut, vice président au Parti Radical; León Frapié, auteur de "La Maternelle"; du pasteur Roser, de l'Archêveque de Westminster, du professeur Langev'n, etc., etc., et l'approbation de Mr. Cormelle, évêque de New-York; je crois fermement que si tous les catholiques comprennent la situation qui est faite à leurs coréligionnaires, partisans de la liberté et font leur devoir de charité et d'humanité, il en sera bientôt fait de la horde sanguinaire fasciste.

Vivement l'expiation du traître à son pays, à son peuple, au prolétariat, celui qui fait pratiquer la guerre des enfants et des femmes, ce déchet de l'humanité, Franco! Et après, nous pourrions fêter la victoire de l'ordre républicain sur la barbarie fasciste.

UN GRAN DIA

Es domingo. Un domingo 13 nos han hecho darnos cuenta; son las ocho de la tarde; la jornada ha sido bien desempeñada. Todos, desde el más pequeño hasta el mayor, han pasado. 45 muchachos de todas las edades y de todas nacionalidades han pasado durante catorce horas sucesivamente el examen del velotón. Candidatos, cabos y tenientes se han sucedido interrogados severamente por dos jefes de nuestro batallón y el representante del Estado Mayor de la Brigada. Ha terminado; candidatos e instructores todos tienen ahora una amplia sonrisa hablando de las preguntas más elementales o de importancia, con esa camaradería fraternal propia en nuestro Ejército Popular, entre soldados, jefes y responsables.

El comandante Marcel, que manda nuestro 13.º Batallón Henri Barbusse, pide con su potente voz un vaso de agua fresca bien lleno, y también bien merecido; nos sentamos alrededor de un cántaro helado, traído de la fuente, que está escondida a cien metros de aquí, y hablamos de nuestras primeras impresiones.

Cuarenta y cinco camaradas, candidatos o con algún grado militar y político, fueron interrogados sobre su capacidad. Todos, desde el hermanito de Blas, el Brigadier de la 2.ª Compañía, herido gravemente hace ocho días, que con dieciséis años quiere hacer el trabajo de dos, hasta el camarada GOSSELIN, de la 3.ª Compañía, voluntario de la región parisiense, de cuarenta y siete años; todos, con una fe ideal han demostrado que el Ejército Popular de España puede contar eficazmente con ellos. El deseo de aprender dirige a estos camaradas conscientes, que hoy, en el hablar obrero de Francia o en el lenguaje del campesino de España, han expresado y demostrado, a través de sus experiencias, que sabían asistir los elementos prácticos del militar.

Confrontamos las notas; algunos reclutas y dos muchachos, que han recorrido todos los frentes con nuestro 13.º Batallón, han obtenido un pasable.

Examinamos por qué..., y la nota aparece justificada..., por tanto... Roland P. de "Compteurs de Montrouge", de sonrisa simpática, ametrallador fuerte, fuera de línea, tan bueno como bravo, Roland seguirá de delegado de sección hasta el momento en que a éste le diga de estudiar.

Una nota, T. B. ¿Quién será el que haya recibido una tan buena calificación? G..., de la 3.ª Compañía. En efecto; este bravo y gallardo suizo estaba delante del encerado, con la misma flema y la misma sonrisa que en la línea, disponiendo sus secciones con la mayor facilidad y capturando al enemigo por sorpresa. El comandante cambia de tono, o, más bien, el examen se cambia en la charla fraternal de cada instante, en la que se ríe francamente. G... ha salido, y pensamos, quizá él también, en este rincón pintoresco, donde tres niños tan rubios como su papá esperan que la bestia odiosa del fascismo sea aplastada.

Un minuto de silencio, en el que cada uno está sumido en sus reflexiones. La enseñanza capital de la jornada es toda la importancia que hay en desarrollar las facultades de la mayor parte de cada uno; algunos camaradas, verdaderamente dotados, soldados que la metralla hace reír y cantar, y clavados en el sitio por una pregunta elemental, buenos camaradas que mañana serán jefes estimados y queridos.

Estamos persuadidos que este examen tendrá continuaciones favorables, sobrepasando las debilidades y abriendo un camino nuevo a la formación de cuadros militares y políticos.

Nuestro mayor deseo es, en cuanto sea posible, aplicar en el terreno político el mismo examen y elevar así la fuerza de nuestros responsables y jefes por un dinamismo de lucha más concreto.

Aprender, aprender sin descanso; fortificando cada día y cada hora nuestros conocimientos es dar armas decisivas a nuestro Ejército de liberación de los pueblos, para que desaparezca para siempre la amenaza del fascismo asesino.

Solidarité Internationale

La Solidarité Internationale est active en Belgique.

Tout le monde connaît, au 13ème, le petit Paul de notre Service Sanitaire.

Il a toujours le sourire aux lèvres. C'est le bout-en-train, au front, à table, de toute l'Infirmerie.

Ses compatriotes ne l'ont pas oublié. Ce n'est que justice. Voilà ce que nous pouvons lire dans "JEAN PROLO", le journal hebdomadaire des Socialistes de l'Arrondissement de Nivelles:

JODOGNE.—Fédération Cantonale.

Voulant glorifier les deux camarades QUERTEMONT Paul, de Jodogne, et Jacquemain Louis d'Orp le-Grand, partis pour la Défense de l'Espagne Républicaine, la Fédération Cantonale, réunie le Dimanche 2 Mai, à la Maison du Peuple de Jodoigne, a décidé de faire appel aux Unions Socialistes et aux Groupes du Canton pour qu'ils participent financièrement pour l'envoi de deux lits pour l'Hopital International de Ote-niente.

Il va sans dire que ces deux lits porteront respectivement les noms de nos deux vaillants camarades.

... Tous au poste, camarades.

Pour la Fédération Cantonale: Le Président Emile Degelle, le Secrétaire Edmond André.

13ème Batallion.

¡Viva nuestro 13.º Batallón Henri Barbusse!

¡Vivan nuestros jefes dignos del proletariado mundial!

¡Viva el Ejército Popular de España!

PEPE Y MARCEL
Adjunto y Comisario del 13.º



NUESTRO SOLDADO es leído con una atención...
NOTRE SOLDAT est lu avec une attention...



... Sostenida por nuestros camaradas.
... soutenue par nos camarades.

9^o BATAILLON COMMUNE DE PARIS

Notre "ALTAVOZ"

Le Haut-Parleur de la 14^{ème} a encore fait des siennes, mais au lieu d'appels à tous les égarés de chez Franco, cette fois-ci, ce sont des flots d'harmonie qu'il a déversé sur Tembleque. Et il fallait voir petits et grands, jeunes et vieux, se rassembler autour de l'immense porte-voix pour entendre quelques airs leur rappelant beaucoup de souvenirs.

Même certains camarades de la Brigade, au risque de passer pour des travailleurs du "chapeau", ont fait une belle mise en train en se mettant à danser.

Bravo, la XIV^{ème}! Gardez toujours plus haut votre moral et égayez celui du peuple espagnol qui souffre et ne dit rien! Ce peuple demande sa délivrance et il compte beaucoup sur vous. En cela, camarades, ne le décevez pas!

Alors. En avant, les gars de la XIV^{ème}! A bientôt la victoire finale, que notre haut parleur saluera de sa grosse voix!

MULOT JOSEPH



ALTAVOZ

EUZKADI!!!

Devant l'impossibilité de rentrer dans Madrid, les troupes du fascisme international ont concentré toutes leurs forces sur Bilbao.

Nous sommes remplis d'admiration devant ces hommes qui, sous une pluie de mitraille, malgré de grosses difficultés, tiennent tête à un ennemi supérieur en nombre et en armement.

Quelle belle leçon d'unité aussi ces hommes donnent au monde entier! Tous ces camarades communistes, socialistes, anarchistes, catholiques basques, qui, avec une discipline et un courage magnifiques, infligent au fascisme international des échecs retentissants qui l'affaiblissent chaque jour davantage.

Que, dans notre brigade au pas-

10^o BATAILLÓN DOMINGO GERMINAL

RASQUIN!

Ce nom tant aimé du 10^{ème} bataillon ne sera plus prononcé qu'avec émotion par ses soldats.

Ancien Commandant du "Franco-Belge", le capitaine RASQUIN est adjoint au commandant du bataillon. Sa bonne humeur, sa connaissance des hommes le font aimer comme un frère, respecter comme un père; il nous apporte ses connaissances pratiques de la grande guerre 1914-18. Officier de l'armée Belge, il a mis au service des antifascistes ses hautes connaissances militaires et son grand esprit d'abnégation; avec lui, nous sommes partis pleins d'ardeur dans notre offensive du Guadarrama; avec enthousiasme, nous allions à la bataille, sachant que de notre action, dépendait Bilbao la ville martyre de Euzkadi.

Il est tombé le premier jour de la lutte!

Nous venions de visiter les positions de la 1^{re} Compagnie, à quatre cents mètres du village de Baisáin, nous avions plaisanté comme de coutume...

Hélas! à 11 heures, une note du P. C. m'informait que je devais prendre sa place: il avait été tué d'une balle en pleine tête, alors qu'il allait chercher un blessé.

Le souvenir de Rasquin - René, pour tous ses amis - , restera à jamais gravé dans nos coeurs.

Nous avons juré de le venger; nous tiendrons notre serment en accomplissant la tâche pour laquelle il est tombé.

NOUS ECRASERONS LE FASCISME, NOUS RENDRONS A JAMAIS IMPOSSIBLE LA GUERRE, dont il avait horreur, et nous donnerons au peuple Espagnol le goût de la liberté, testament sublime de tous nos héros tombés pour la cause de l'antifascisme!!

Lieutenant RENE CAZALA

sé glorieux, l'exemple de nos grands camarades du pays basque soit un stimulant pour notre discipline et notre bonne camaraderie; soyons prêts à porter à notre ennemi commun: le fascisme, le coup décisif qui l'écrasera à jamais comme le font nos amis de Bilbao!

EUZKADI!!!

Un symbole. Un exemple!

J. SALLES
Train de Combat.



Notre devoir avant tout!

récompenseront des souffrances de la lutte mais qui, sans cette lutte d'aujourd'hui, seraient plus esclaves que nous, car, si le fascisme s'imposait, notre espoir de liberté s'évanouirait pour bien des siècles.

Nous sommes là avec notre bonne union, avec notre volonté et notre énergie intarissables, et nous saurons porter, victorieux, l'Etendard de la Liberté.

Mais, pour que ce soit ainsi, nous ne devons en aucun cas lais-



Los pioneros han organizado también su fiesta...

Nos pioneros ont aussi organisé leur fête...

Mon amour-propre de pur antifasciste m'impose de m'adresser à tous mes camarades de lutte, et en particulier à ceux de mon bataillon, car eux sont ma famille: nous mangeons, nous dormons et nous luttons ensemble; toutes nos souffrances, tous nos dissentiments sont soufferts en commun, comme si nous étions une même famille c'est la raison pour laquelle je m'adresse à vous, camarades du 10^{ème} Bataillon.

Mes propos ne sont pas pour me faire remarquer, car je ne suis pas un lettré—vous vous en rendez compte en lisant—, mais je vous demande de me pardonner les fautes que vous rencontrerez.

Camarades, ardeur! courage! pour vaincre vite et rondement ces buveurs de sang prolétarien qui font des efforts désespérés pour nous arracher nos libertés et échapper au châtimeur qu'ils savent mériter pour tous les crimes qu'ils ont commis.

Pas un seul de nous ne pourra oublier cela. Notre devoir est de délivrer des milliers d'êtres comme nous, qui sont entre les griffes de l'ennemi qui s'acharne à les faire souffrir et à les exterminer à plaisir. Notre devoir est également et surtout de sauver les petits qui sont guettés par la haine fasciste qui est plus mauvaise que les griffes du lion sur l'agneau sans défense, ces créatures qui, aux jours de notre vieillesse, nous



...No han olvidado a la población civil...
... ils n'ont pas oublié la population civile...

ser prise au découragement, il ne faut pas donner d'importance à des petites choses, à des bagatelles qui nous arrêteraient si nous les regardons avec découragement; mais si nous réfléchissons un moment pour les analyser, nous commençons, pour des raisons que nous savons lorsque nous voulons être parfois exigeants, à voir que les choses que nous croyons importantes ne sont que des caprices de passagers.

Camarades! Chassons la mauvaise volonté qui prétend s'emparer de nous; sachons nous imposer à nous-mêmes, soyons des hommes forts d'une pensée saine, et c'est ainsi que nous pourrions jouir de la permission définitive que nous aurons gagnée, en éliminant définitivement l'odieux fascisme!

Salut, camarades!
Vive la Liberté!

GARCIA JER



AVEC NOS FANTASSINS

Nuestro deber ante todo

Mi amor propio de puro antifascista me impulsa a coger la pluma para dirigirme a todos vosotros, compañeros de lucha, y en particular a los de mi Batallón, porque vosotros sois mi familia: comemos, dormimos y luchamos juntos, y tanto los sufrimientos como las diversiones los sufrimos o disfrutamos por igual, lo mismo que si fuésemos una sola familia, de la cual soy un hermano. Es por esto que me dirijo principalmente a vosotros, compañeros del 10 Batallón.

Mi propósito no es el de lucirme, porque nada tengo de letrado, puesto que al leer esto os daréis cuenta y sabréis perdonar las faltas que aquí encontréis.

Con ánimo, coraje, voluntad y vencer pronto y rotundamente a esos bebedores de sangre proletaria, que forcejean desesperadamente para arrebatarnos nuestra libertad y escapar al castigo que les espera por todos los crímenes que han cometido.

Me uno solo de nosotros pode-

derito indefenso; esas criaturas, que en el mañana de nuestra vez nos recompensarán de los sufrimientos de la lucha; pero que sin la ayuda nuestra de hoy serían más esclavos que nosotros, porque si el fascismo pudiera imponerse, nuestra esperanza de libertad se desvanecería seguramente para muchos siglos.

No, no, compañeros; no se impondrán esos destructores de la Humanidad. Estamos aquí nosotros, que con nuestra buena unión, con nuestra voluntad y con nuestra energía, que es inagotable, sabremos llevar victorioso el estandarte de la Libertad.

Però para que esto sea así no debemos dar lugar ni un solo momento al desaliento. No le demos importancia a pequeñeces y bagatelas que nos obstaculizan si las miramos con desaliento; pero si nos detenemos un poco para reflexionar y las analizamos nos convenceremos de que no tenemos razón cuando a veces queremos ser exigentes con cosas que creemos de suma importancia, y que no son nada más que caprichos pasajeros.

Compañeros: ahuyentemos la mala voluntad que pretende apropiarse de nosotros; sepamos imponernos a nosotros mismos; seamos hombres fuertes, de sano



... y los niños del pueblo...
... et les enfants du village...

no olvidar todo esto; nuestro deber es librar a miles de seres como nosotros que están en las garras del enemigo, que se ensaña a hacerlos sufrir y extermina a su capricho; nuestro deber es también, y por encima de todo, salvar a los pequeños acechados por el odio fascista, que es peor que las garras del león sobre el cor-



... Saborean las golosinas que les han sido distribuidas por nuestros camaradas.

... savourent les friandises qui leur sont distribuées par nos camarades.



A L'Artillerie

Dans la lutte que nous avons engagée dans la Sierra de Guadarrama, nos parrains ne nous ont pas oubliés, au moment même où nous étions engagés, nous avons reçu le 6ème colis, qui a fait plaisir à tous. Pensez donc! Des cigarettes françaises! Quel bonheur! Aussi, nos camarades de la batterie, qui tiennent à conserver la confiance mise en eux par leurs parrains, ont redoublé d'ardeur, malgré la mitraille des avions fascistes.

Il faut, coûte que coûte, détruire les nids de résistance des fascistes, et personne n'a récriminé devant la dure tâche qui lui incombait, et chacun d'entre nous a fait son devoir.

Nos parrains seront fiers d'avoir des filleuls qui comprennent que notre lutte, si dure soit-elle, doit servir à tous les travailleurs de tous les pays, pour leur libération contre les ennemis du peuple.

Maintenant, nous sommes descendus à l'arrière, pour quelques temps; aussi nous voulons, pour oublier les dures fatigues de ce front, organiser quelques réjouissances: sport, fêtes qui seront bien gagnés, sans oublier pour cela que notre seul but est d'écraser le fascisme, aussi le moral de nos camarades est excellent en ce sens. Dans notre batterie, composée de camarades Italiens, Polonais, Belges, Espagnols et Français, règne le meilleur esprit de camaraderie, et, quand il est demandé un travail, si dur soit-il, chacun s'emploie de son mieux. Les camarades sont encore prêts à supporter toutes les fatigues, toutes les rigueurs de la bataille pour vaincre notre ennemi à tous: le fascisme!

A. CHAILLOUX
Commissaire politique.

pensamiento, y así es como podremos disfrutar del permiso definitivo, que habremos ganado al aplastar para siempre al odiado fascismo.

Salud, compañeros.
¡Viva la Libertad!

GARCIA JEREZ
10. Batallón.



Honor al servicio sanitario

Jacinto Moreno era jornalero. Combatía en las líneas de la C. N. T.

Pedro Moreno era labrador. Combatía en la agrupación local de la U. G. T.

Eran primos. Ambos habían ingresado en las filas de nuestra Brigada Internacional con el mismo propósito firme de aplastar al fascismo, con el mismo afán de combatir y de vencer al invasor de su patria.

Hace tres meses vinieron del pueblo natal, Calzada de Calatrava, en la provincia de Ciudad-Real (ahora Ciudad-Libre).

Eran camilleros en la segunda Compañía.

Una noche serena, después de un día cálido de combate, habían, sin alto ni descanso, traído camaradas heridos de la línea al puesto de socorro. Entre sus camaradas se descansaban unas horas antes del ataque al alba...

Una bala traidora en la noche. Jacinto se había levantado, herido



Las portadoras del agua.
Les porteurs de l'eau.

a muerte, y cayó en seguida, atravesado por el pecho.

Así ha caído un joven héroe de la lucha contra la barbarie fascista, durante los breves instantes que descansaba.

No le tengamos lástima, pues eso sería avergonzarse de su heroísmo.

Nosotros no lloramos nuestras víctimas, pero las vengamos y las vengaremos.



INTERNACIONALES, EN UNA DE SUS MAS BRILLANTES Y GLORIOSAS ACCIONES, LARON A RECHAZAR UNATAQUE EN MASA DE LOS ALEMANES DE LA

**HONOR A LOS HÉROES DE LAS
BRIGADAS INTERNACIONALES
CAIDOS EN LA LUCHA POR LA PAZ**



ALFRED BRUGERES

(Nuestro Fredo)

Capitán de la Compañía de Ametralladoras
del Batallón "Commune de París"

TARJETA POSTAL

Comisariado de las Brigadas Internacionales

Alfred BRUGERES. Un «muchacho de la construcción», de la Región Parisiense, sencillo héroe proletario, muerto para que vivan la Paz y la Libertad (1907-1937).



EJERCITO DEL EBRO

3.º CUERPO DE EJERCITO

COMISARIO DE GUERRA

A los camaradas Internacionales

Queridos hermanos:

No sabemos si todavía podremos abrazarnos antes de partir. La lucha continua dura en este frente y nosotros debemos estar aquí donde juntos hemos peleado y donde vosotros dejasteis vuestros últimos héroes caídos. Por si no pudiéramos vernos antes de marcharos, os enviamos un pequeño recuerdo.

Materialmente no podemos hacerlo para todos, pero en vosotros, Jefes y Comisarios, en el camarada Martí, en el camarada Gallo, en los camaradas Martini, Bernard, Hans, Suardi, Sagnier, Tanguy, vemos y os saludamos a todos. Nuestro cariño y nuestro recuerdo inpedecederó es para todos y nuestra promesa de vengar a los caídos es firme.

Estas carteras que os enviamos, con el escudo y la bandera de España, las hemos comprado por subscripción de todos los combatientes del V Cuerpo; vosotros que sois lo mejor de todos los pueblos del mundo, aceptaréis este modesto obsequio que os hacemos.

El escudo y la bandera de España, son también nuestro escudo y vuestra bandera. Nuestro presidente Negrín os lo ha dicho; tenéis derecho a vivir en nuestra Patria cuando la Victoria final sea un hecho.

Sin vosotros en el frente del Ebro, seguimos derrotando al enemigo, porque cada día nos sentimos más españoles y al mismo tiempo más hermanos de todos los que sufren en el mundo. La lucha es muy dura estos días, pero la consigna de "Resistir" la lleva metida en la sangre cada combatiente español.

Nosotros ganaremos la última batalla y España será nuestra y vuestra.

Un fuerte abrazo a todos

EL TENIENTE CORONEL JEFE.

EL COMISARIO DE GUERRA

Firma:
Enrique Lister

Santiago Álvarez

Al camarada Andres Marty

Al camarada Andres Marty, organizador y animador de las
Gloriosas Brigadas Internacionales, Brigadas de hé-
roes, que guiades per un impulse de Libertad y
Justicia vivieren a luchar junto, con el pue-
ble Español contra aquellos que querian
arrebatarle su independencia. El Hos-
pital de S'Agaró que ha viste des-
filar a los inútiles totales de
estas Brigadas, que marchaban
al extranjero dispuestos a
seguir luchando contra el
fascismo, le dedica esta
modesta obra. 8. X. 1938

CHS. AM9.7 - 1

Andreu



REPUBLICA ESPAÑOLA
 15 BRIGADA INTERNACIONAL
 ESTADO MAYOR

Al camarada Andre Marty

Estimado camarada:

Día de gran emoción para nosotros este en que nos despedimos de nuestros hermanos internacionales.

Los que hemos estado luchando junto a ellos, sabemos bien el espíritu que les animaba, su valor indomable, sus esfuerzos, su nobleza ayudando desinteresadamente al pueblo español en la lucha por nuestra independencia.

Y en estos momentos de despedida no olvidamos a aquellos que cayeron para siempre, pagando con la vida su contribución a la lucha.

Pero cuando hablamos de internacionales no podemos olvidar al nombre y la obra tuya camarada Marty, tu que fuiste el forjador, el animador de las Brigadas Internacionales, tu que fuiste quien en los momentos de peligro para el pueblo español, representaste la ayuda y la solidaridad de los pueblos del mundo. Tu, camarada Marty creador de las Brigadas Internacionales marcharas con ellos.

Y si nos entristece tu marcha, por lo que para nosotros representas, sabemos que donde quiera que estes seras el luchador infatigable por la libertad de los pueblos que luchan contra la opresión imperialista.

En estos momentos tristes para todos los españoles que sabemos lo que representan las Brigadas Internacionales, nuestro animo no decae, sabemos y aceptamos la responsabilidad que contraemos, pero llevate nuestra promesa de antifascistas que la XV Brigada, continuara su historia de victorias y combates heroicos, hasta la total expulsión de los que invaden nuestro suelo.

Recibe en esta carta el fraternal abrazo de tus camaradas.

P. de M. a 20 octubre 1938

EL JEFE DE LA BRIGADA
 Jose Antonio VALLEDOR

JEFE DE LA BRIGADA
 Jose Maria VARELA



CHS-AM9-8-1



Barcelona 29 de Octubre de 1958

Passeig de Pi i Margall, 31, 2.º

Telèfon 24359

BARCELONA

Camarada André Marty,

Estimado camarada:

Nos es grato dirigirnos a Ud.
para invitarle al Festival de despedida a las Bri-
gadas Internacionales, que nuestra Federación de
Pioneros ha organizado,

Esperando que nos veremos honrados
con su presencia, quedamos suyos y de la causa

Por la Comisión nacional

Francesca Ruiz



CHS-AM9-9-1